

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

AUTORITATEA NAȚIONALĂ DE REGLEMENTARE ÎN DOMENIUL MINIER,
PETROLIER ȘI AL STOCĂRII GEOLOGICE A DIOXIDULUI DE CARBON

ORDIN

privind aprobarea contractului-cadru de derulare a țițeiului și produselor petroliere prin terminalul petrolier pentru anul 2025

Având în vedere:

— art. 5.9 și 7.2 din Acordul petrolier de concesiune a activității de exploatare a rezervoarelor, conductelor de transport al țițeiului și produselor petroliere, a instalațiilor de pompare și a celorlalte instalații și echipamente aferente acestora, încheiat între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Oil Terminal” — S.A. Constanța, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 886/2002;

— Hotărârea Comitetului de reglementare din cadrul Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Minier, Petrolier și al Stocării Geologice a Dioxidului de Carbon cu nr. 4 din 11.11.2024;

— Referatul Direcției generale petrol, înregistrat cu nr. 200.121 din 14.11.2024,

în temeiul art. 2 alin. (5) și al art. 4 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 81/2024 pentru înființarea Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Minier, Petrolier și al Stocării Geologice a Dioxidului de Carbon, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative din domeniul resurselor minerale, petrolului și stocării geologice a dioxidului de carbon, cu completările ulterioare,

președintele Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Minier, Petrolier și al Stocării Geologice a Dioxidului de Carbon emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Contractul-cadru de derulare a țițeiului și produselor petroliere prin terminalul petrolier pentru anul 2025, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — (1) Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, și intră în vigoare la data de 1 ianuarie 2025.

(2) La data intrării în vigoare a prezentului ordin se abrogă Ordinul președintelui Agenției Naționale pentru Resurse Minerale nr. 332/2023 privind aprobarea Contractului-cadru de derulare a țițeiului și produselor petroliere prin terminalul petrolier pentru anul 2024, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1128 din 14 decembrie 2023.

Președintele Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Minier,
Petrolier și al Stocării Geologice a Dioxidului de Carbon,
Adriana Petcu

București, 18 noiembrie 2024.
Nr. 472.

ANEXĂ

CONTRACT-CADRU de derulare a țițeiului și produselor petroliere prin terminalul petrolier pentru anul 2025

CAPITOLUL I Părțile contractante

Art. 1. — Prezentul contract se încheie între:

Societatea OIL TERMINAL — S.A., cu sediul în municipiul Constanța, str. Caraiman nr. 2, județul Constanța, cod poștal 900117, tel. 0241702600, fax: 0241694833, 0241702688, e-mail: office@oil-terminal.com, cod unic de înregistrare: 2410163, nr. de TVA: RO2410163, nr. de ordine în Registrul Comerțului: J13/512/01.02.91, cont IBAN deschis la Banca, reprezentată legal prin, în calitate de director general, și, în calitate de director financiar, în calitate de prestator și expediționar, denumită în continuare *prestator*,

și

....., cu sediul în, str. nr., cod poștal, tel., fax, e-mail:, cod unic de înregistrare:, nr. de ordine în registrul

comerțului:, nr. de TVA:, cod IBAN, deschis la Banca, reprezentată legal prin, în calitate de, în calitate de beneficiar și expeditor, denumită în continuare *beneficiar*, denumite în continuare în mod individual *partea* și împreună *părțile*.

Părțile convin să încheie prezentul contract de derulare a țițeiului și produselor petroliere (denumit în continuare *contract*) cu următoarele termene și condiții:

CAPITOLUL II Obiectul contractului

Art. 2.1. — Obiectul contractului îl constituie totalitatea operațiunilor efectuate de prestator în legătură cu:

— primirea, recepția cantitativă și calitativă, descărcarea țițeiului și produselor petroliere cuprinse în anexe (denumite în

continuare *produse*) în rezervoarele prestatorului, în limita spațiului de depozitare disponibil la data solicitării operațiunii, din:

- vagoane-cisternă;
- autocisterne;
- barje fluviale;
- nave maritime;

— primirea țițeiului pe conductele aparținând Societății CONPET — S.A. Ploiești în rezervor;

— depozitarea produselor în rezervoarele prestatorului, omogenizarea și condiționarea;

— amestecarea motorinei cu biodiesel în rezervoarele prestatorului;

— încărcarea produselor din rezervoare în nave maritime/barje fluviale/tancuri de bunkeraj;

— încărcarea produselor prin transbord direct din vagoane-cisternă în nave;

— încărcarea produselor din rezervoare în vagoane-cisternă, autocisterne sau tancuri de bunkeraj;

— primirea/livrarea prin in tank transfer a produselor depozitate în rezervoare, de la/către clienții beneficiarului, conform ordinelor de transfer ale beneficiarului;

— predarea țițeiului depozitat în rezervoare la Societatea CONPET — S.A. Ploiești pentru pompare pe conducte magistrale;

— descărcarea produselor prin transbord direct între două nave maritime/barje fluviale acostate în două dane petroliere, prin instalațiile prestatorului;

— descărcarea motorinei din barje sau nave maritime în vagoane-cisternă în S. P. Sud, cu pompa barjelor/navelor.

Art. 2.2. — Beneficiarul declară, iar prestatorul recunoaște că produsele pentru care se execută servicii conform prezentului contract sunt proprietatea beneficiarului ori că acesta este deținător legal al produselor. În consecință, prestatorul nu poate dispune de produsele pe care le operează și înțelege să respecte drepturile beneficiarului pe perioada prezentului contract.

Art. 2.3. — Beneficiarul are obligația de a transmite prestatorului fișele cu date de securitate pentru produsele derulate, elaborate de producători, importatori, utilizatorii din aval sau distribuitori de substanțe sau preparate chimice, în limba română, conform Regulamentului (UE) 2015/830 al Comisiei din 28 mai 2015 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1.907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH) la fiecare transport.

CAPITOLUL III

Durata contractului

Art. 3.1. — Contractul are valabilitate începând cu data de până la data de

Părțile pot conveni prelungirea prezentului contract, scop în care vor încheia un act adițional semnat de ambele părți, înainte de data expirării contractului. Valabilitatea contractului nu va depăși data de 31.12.2025.

Valoarea estimată a contractului:

CAPITOLUL IV

Drepturile și obligațiile părților

SECȚIUNEA 1

Drepturi și obligații ale beneficiarului

A. Drepturi și obligații în legătură cu primirea, recepția cantitativă și calitativă, descărcarea produselor din cisterne CF în rezervoarele prestatorului sau în nave prin transbord direct

Art. 4.1. — Beneficiarul va transmite prestatorului prin e-mail și platforma Oil CRM comanda de descărcare/încărcare navetă

(vagoane-cisternă), comandă care va conține următoarele date și va fi transmisă înainte de plecarea trenului spre Constanța:

— denumirea mărfii;

— cantitatea/calitatea produselor;

— data plecării de la expeditor și data sosirii la Constanța;

— destinația mărfii (depozitare sau încărcare prin transbord

direct);

— statutul vamal sau fiscal al mărfii;

— numele operatorului de transport feroviar (denumit în continuare *OTF*);

— numărul comenzii (cronologic)/data operării;

— vânzătorul (numele, adresa);

— cumpărătorul;

— stația de expediere (numele, adresa);

— expeditorul (numele, adresa);

— stația de destinație (denumirea/codul SIRUES);

— transportatorul/intervenientul — operator de manevră, după caz;

— condiții de transport (avize, taxe, acte administrative, fișă tehnică de securitate), delegat client (inspector independent);

— alte acte necesare transportului.

Beneficiarul va expedia produsele în trenuri complete cu respectarea următoarelor cerințe:

— trenurile cu destinația OIL TERMINAL vor fi limitate din cauza capacității frontului de încărcare, formate în compunere cu maximum 40 de vagoane fizice;

— vagoanele-cisternă trebuie să fie conforme cu marfa ce se încarcă, apte din punct de vedere fizic și comercial;

— pentru produsele care necesită încălzire, cisternele vor fi echipate cu serpentină de încălzire în stare de funcționare și izolate termic.

Beneficiarul garantează faptul că marfa este corespunzătoare standardelor sau specificațiilor de calitate din anexa nr. 2 și este liberă de orice taxe până la fronturile de descărcare ale prestatorului.

Fiecare transport va fi însoțit de următorul set de documente complete:

— scrisoare de trăsură de cale ferată;

— aviz de însoțire a mărfii;

— notă de greutate;

— declarație de conformitate;

— raport de încercare;

— lista de sigilii;

— fișă cu date de securitate în limba română și în format REACH;

— documente vamale sau fiscale (conform prevederilor legale aplicabile).

În cazul în care produsele beneficiarului sunt încărcate în alte tipuri de vagoane-cisternă decât cele tip CFR, beneficiarul va pune la dispoziția prestatorului instrucțiuni, planșe și schițe de utilizare pentru acestea în limba română.

Prestatorul poate refuza descărcarea/încărcarea acestor tipuri de vagoane-cisternă dacă apreciază că se pot crea stări de pericol.

Art. 4.2. — Beneficiarul va expedia produsele conform unui program zilnic stabilit cu prestatorul sau acceptelor obținute de la Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A. (denumită în continuare *CNCFR*), în funcție de sosirea navelor, spațiul de depozitare existent, precum și de posibilitățile de descărcare ale prestatorului.

Beneficiarul va menționa pe nota de greutate și pe documentele de transport „marfă proprietatea”.

Art. 4.3. — Beneficiarul va încheia un contract de transport (denumit în continuare *contract de transport*) cu un OTF.

Prin contractul de transport, beneficiarul se obligă să plătească tariful de transport și toate tarifele accesorii care grevează transporturile din stațiile de predare și destinație.

Beneficiarul va pune la dispoziția prestatorului o copie a acestui contract.

Indiferent de forma de plată agreată, aceasta va fi făcută de către beneficiar sau alte societăți împuternicite de către acesta, prestatorul fiind exonerat de la plata expedierii, a tarifelor orare de utilizare și a altor cheltuieli ce nu țin de prestația în sine.

Produsele vor fi transportate de operatorul de transport angajat de către beneficiar. Prestatorul nu răspunde/nu achită în nicio situație transportul și taxele auxiliare în numele beneficiarului.

Art. 4.4. — Beneficiarul pentru fiecare transport va întocmi scrisoarea de trăsură conform legislației pentru transportul mărfurilor în regim intern/internațional în format fizic/electronic, după caz.

Prestatorul nu are calitatea de expeditor/beneficiar pentru produsele/propietatea aflate/aflată în custodia beneficiarului.

Prestatorul, în conformitate cu prevederile RID (Regulamentul Internațional de mărfuri periculoase) are calitatea de încărcător de lichide cu atribuțiile ce decurg din acestea.

În situația în care din motive obiective, beneficiarul nu are delegat împuternicit să întocmească pentru/în numele beneficiarului acte administrative, prestatorul va întocmi pentru/în numele beneficiarului scrisoarea de trăsură și alte acte administrative necesare efectuării transportului.

În scopul întocmirii pentru/în numele beneficiarului a scrisorii de trăsură și a altor acte administrative necesare efectuării transportului, beneficiarul îl va împuternici pe prestator printr-o comitență (anexa nr. 3 la contract).

Documentele de transport (C.I.M./S.M.G.S.) destinate operațiunilor de transport internațional vor fi puse la dispoziția prestatorului de către beneficiar.

Art. 4.5. — Vagoanele-cisternă proprietate a OTF/beneficiarului, predate prestatorului și care prezintă defecte ascunse la sistemele de descărcare, vor fi avizate de prestator către beneficiar, care va asigura echipa de intervenție pentru remedierea neajunsului. Pe cât posibil, vagonul în cauză va fi descărcat odată cu naveta.

Vagoanele-cisternă încărcate, defecte, proprietate a OTF/beneficiarului, ce nu pot fi remediate și descărcate, vor fi puse la dispoziția beneficiarului și vor fi returnate pe cheltuiala acestuia în baza notificării întocmite de OTF către prestator, transmisă de prestator prin e-mail beneficiarului în maximum 48 de ore de la primirea notificării.

Pentru returnarea vagoanelor, beneficiarul va pune la dispoziția prestatorului documentele necesare:

- aviz de însoțire a mărfii;
- scrisori de trăsură pe calea ferată;
- fișă cu date de securitate în limba română și în format REACH;

— documente vamale sau fiscale (conform prevederilor legale aplicabile).

Art. 4.6. — Beneficiarul va suporta eventualele penalități solicitate de CNCFR conform Ordinului ministrului transporturilor și infrastructurii nr. 8/2024 privind aprobarea Regimului de acceptanță a trenurilor de marfă în stațiile de cale ferată care deservesc portul maritim Constanța, în cazul în care vagoanele-cisternă sosesc în afara programului stabilit și acceptat de ambele părți sau în cazul în care vagoanele-cisternă staționează pe infrastructura publică peste termenul liber.

Beneficiarul va suporta eventualele penalități solicitate de CNCFR conform Ordinului ministrului transporturilor și infrastructurii nr. 8/2024 privind aprobarea Regimului de acceptanță a trenurilor de marfă în stațiile de cale ferată care deservesc portul maritim Constanța, în cazul în care vagoanele-cisternă nu pot fi descărcate deoarece la recepția calitativă s-a constatat produs neconform calitativ pentru care nu există posibilitate de condiționare sau în situația în care, deși există posibilitatea de condiționare, timpul de descărcare se mărește datorită operării selective a vagoanelor conforme și a celor neconforme.

Art. 4.7. — Având în vedere că toate produsele petroliere sunt încadrate în categoria mărfurilor periculoase, transportul, manevra, încărcarea/descărcarea acestora sunt supuse prevederilor Regulamentului privind transportul internațional feroviar al mărfurilor periculoase — RID, precum și dispozițiilor legale aplicabile. În calitate de proprietar, beneficiarul are următoarele obligații:

— să respecte prevederile cuprinse în anexa 1 RID — Regulament de transport al mărfurilor periculoase;

— să respecte normele tehnice de încărcare a mijlocului de transport prevăzute în anexa nr. 1 NUT;

— să se asigure că mărfurile periculoase sunt clasificate și autorizate conform RID;

— să furnizeze prestatorului date de identificare ale produsului și pericolului;

— vagoanele utilizate trebuie să fie autorizate, să dețină agrement tehnic sau aviz tehnic de funcționare (pentru vagoanele cu durata de viață depășită) al Autorității Feroviare Române — AFER, proces-verbal de verificare ISCIR în termen de valabilitate.

Beneficiarul va purta integral răspunderea pentru starea tehnică și integritatea vagoanelor încărcate de acesta sau puse la dispoziția prestatorului pentru încărcare;

— să respecte dispozițiile speciale privind construcția, echipamentul, reviziile, întreținerea, marcajul vagoanelor;

— să pună din timp la dispoziția prestatorului marcajele, etichetele și sigiliile pentru mărfurile periculoase încărcate în numele beneficiarului.

Prestatorul este îndreptățit să refuze operarea vagoanelor:

- care au scadența reviziei interne a recipientului expirată;
- care nu au plăcuță de timbru sau tăblițe de calibrare;
- care nu au eticheta de pericol;
- care au inscripțiile de pe vagon ilizibile;
- care au neconcordanțe între inscripțiile de pe recipient și cele de pe vagon.

Acceptarea vagoanelor de către prestator reprezintă confirmarea de către acesta a faptului că ele îndeplinesc condițiile enumerate mai sus.

B. Drepturi și obligații în legătură cu primirea, recepția cantitativă și calitativă, descărcarea/încărcarea produselor din/în autocisterne

Art. 4.8. — Beneficiarul va transmite prestatorului, în scris prin e-mail și platforma Oil CRM, comenzile de încărcare/descărcare a autocisternelor cu cel puțin 24 de ore înainte de livrare, specificând de fiecare dată:

- numărul autocisternei;
- cantitatea/calitatea produselor ce urmează a fi livrată;
- numele conducătorului auto, reprezentantul beneficiarului și actele prin care aceștia se identifică, respectându-se confidențialitatea datelor personale conform cerințelor legale.

Suplimentar, beneficiarul va transmite și alte date solicitate de autoritățile vamale și fiscale referitoare la marfă.

Autocisternele trebuie să fie corespunzătoare din punct de vedere tehnic, metrologic și în ceea ce privește prevenirea incendiilor. Reprezentantul beneficiarului confirmă prin semnătură starea corespunzătoare a autocisternei, numărul de curse pe fiecare autocisternă, cantitatea pe compartimente și totală care să nu depășească sarcina utilă admisibilă, înainte de începerea încărcării/descărcării produsului, pe comandă internă a prestatorului.

Încărcarea/Descărcarea autocisternelor se va realiza în prezența reprezentantului autorizat al beneficiarului.

Beneficiarul sau agentul va asigura din timp și va pune la dispoziția prestatorului, pentru autocisternele ce urmează să fie încărcate:

- avize de însoțire a mărfii;
- fișă cu date de securitate pentru produsul respectiv în limba română și în format REACH, ce va fi înmănată șoferului autocisternei.

Autocisternele sosite pentru încărcare vor avea toate compartimentele goale. În caz contrar, nu vor fi acceptate pentru încărcare. În cazul în care la încărcare, conform comenzii, unul dintre compartimentele autocisternei rămâne gol, acesta nu se sigilează. Se nominalizează în avizul de însoțire a mărfii compartimentul gol și cantitatea încărcată din celelalte, cu numerele sigiliilor aferente.

Autocisternele ce descarcă vor fi însoțite de următorul set de documente:

- aviz de însoțire a mărfii;
- tichet de cântar/tichet de debitmetru;
- document de transport (CMR);
- raport de încercare;
- fișă cu date de securitate în limba română și în format REACH;

— documente vamale sau fiscale (conform prevederilor legale aplicabile).

Autocisternele vor descărca la prestator integral marfa din toate compartimentele.

Art. 4.9. — Operatorii de transport vor respecta prevederile cuprinse în Normele de efectuare a activității de transport rutier de mărfuri periculoase în România, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1.175/2007.

Șoferul autocisternei trebuie să posede asupra sa următoarele documente, pe care le va prezenta la cerere reprezentantului prestatorului:

- certificat de transport în cont propriu eliberat de Autoritatea Rutieră Română — ARR (original sau copie conformă);
- certificat de inspecție tehnică periodică — ITP, anuală — ITA (original);
- certificat de agreare pentru autovehiculele care transportă anumite mărfuri periculoase (copie);
- certificat ADR de formare a conducătorilor de autovehicule care transportă mărfuri periculoase (original);
- certificat de calibrare a autocisternei cu buletin de verificare metrologic în termenul de valabilitate (original).

Autocisterna trebuie să aibă următoarele dotări din punctul de vedere al siguranței pe timpul transportului și încărcării:

- trusă ADR;
- două stingătoare cu pulbere;
- o ladă cu nisip (sau un sac de nisip) și o lopată;
- contact general (heblu);
- dispozitiv de împământare a autocisternei;
- siguranțe electrice calibrate;
- capace etanșe la compartimente și la rezervorul de combustibil;
- cale pentru roți utilizate în cazul staționării din motive tehnice.

Conducătorii autocisternelor și reprezentanții vor purta echipament de protecție: salopetă de protecție confecționată din materiale din fibră naturală, antistatizată, cască de protecție, mănuși de protecție, bocanci antistatizați și vor respecta instrucțiunile de securitate și sănătate în muncă și situații de urgență primite de la reprezentantul prestatorului.

Beneficiarul transmite prestatorului copii ale raportului de primire bunker (Bunker Receipt/Bunker Delivery Note) de la navele ce au fost bunkerate cu autocisternele.

C. Drepturi și obligații în legătură cu încărcarea/ descărcarea barjelor fluviale

Art. 4.10. — Pentru barjele ce descarcă, beneficiarul solicită prestatorului avizul referitor la data de sosire în portul Constanța, menționând:

- portul de încărcare;
- numele convoiului/împingătorului;
- numărul și numele barjelor;
- cantitatea încărcată în fiecare barjă;

- specificația de calitate a produselor încărcate;
- destinația mărfii (depozitare sau încărcare prin transbord direct).

Beneficiarul transmite prestatorului, în scris, instrucțiuni de descărcare pentru fiecare barjă.

Pentru barjele ce încarcă, beneficiarul solicită prestatorului avizul referitor la data de sosire în portul Constanța, menționând:

- numele convoiului/împingătorului;
- numărul și numele barjelor;
- cantitatea și specificația de calitate a produselor ce urmează a fi încărcate în fiecare barjă.

Beneficiarul avertizează prestatorul prin e-mail și platforma Oil CRM, cu zile și respectiv cu o zi înainte, sosirea convoiului la Cernavodă, previziunile de intrare pe canalul Dunăre—Marea Neagră și ETA portul Constanța.

Art. 4.11. — Beneficiarul se asigură și garantează că barjele vor fi corespunzătoare din punct de vedere tehnic, dotate cu pompe de descărcare (dacă este cazul), cu instalația de descărcare/încărcare etanșă (conducte, vane, flanșe), acceptate la operare de către Autoritatea Navală Română, libere de orice taxe, asigurate cu împingător pentru manevrarea lor și personal de supraveghere a operării (cu atestat de calificare), dotate cu aparate de iluminat pentru a urmări operarea barjelor și pe timp de noapte.

De asemenea va asigura un număr suficient de termometre, rulete și lavete necesare efectuării măsurătorilor la barje în cel mai scurt timp.

Manevrarea barjelor la/de la dana de operare este în sarcina beneficiarului.

Barjele vor avea tabelă de calibrare a tancurilor valabilă din punct de vedere metrologic.

De asemenea, ruletele și termometrele vor avea certificate de verificare metrologică în termenul de valabilitate.

Art. 4.12. — Beneficiarul va asigura primirea de către prestator a următoarelor documente din portul de încărcare:

- scrisoare de trăsură fluvială;
- certificat de cantitate;
- certificat de calitate;
- cargo manifest;
- raportul de măsurători la tancurile navei (ullage report);
- raport cantitate la bordul navei înainte de încărcare (OBQ report);
- certificat de conformitate;
- fișă cu date de securitate în format REACH;
- documente vamale sau fiscale (conform prevederilor legale aplicabile).

Pe documente se va menționa: „produs proprietatea"

Art. 4.13. — Beneficiarul va asigura primirea de către prestator a unei mostre de arbitraj sigilate în portul de încărcare, prelevată din fiecare barjă.

Art. 4.14. — Beneficiarul transmite Prestatorului, în scris pentru fiecare barjă fluvială care încarcă, următoarele:

- instrucțiuni complete de încărcare;
- produsul ce va fi încărcat și instrucțiuni de calitate;
- instrucțiuni de întocmire a documentelor de încărcare și alte documente vamale/fiscale în cazul în care au legătură cu instrucțiunile documentare ale beneficiarului;
- fișă cu date de securitate în limba engleză și în format REACH, ce va fi predată reprezentantului barjei înainte de începerea încărcării.

Art. 4.15. — În cazul unor dispute în ceea ce privește cantitatea și/sau calitatea mărfii care duc la staționarea peste termen a barjelor fluviale, beneficiarul va transmite instrucțiuni clare, precise și rapide, care vor fi respectate în întregime de prestator.

Prestatorul va informa imediat beneficiarul cu privire la orice neconformitate a mărfii din punct de vedere cantitativ și calitativ.

Părțile sunt direct răspunzătoare de contrastaliile înregistrate din vina fiecăreia în astfel de situații.

D. Drepturi și obligații în legătură cu încărcarea/ descărcarea navelor maritime

Art. 4.16. — Beneficiarul va solicita prestatorului, în scris, prin e-mail, cu minimum 15 zile calendaristice înainte, acceptul pentru intervalul de sosire al navelor (perioadă de 2—3 zile calendaristice), cantitatea/calitatea de produse ce urmează a fi încărcată/descărcată din fiecare navă nominată și va transmite caracteristicile tehnice ale navelor maritime (chestionarul Q88).

Prestatorul va transmite acceptul sau refuzul referitor la intervalul de sosire în termen de 2 zile lucrătoare de la nominalizarea beneficiarului.

În cazul sosirii navei în afara perioadei de descărcare/ încărcare acceptate de prestator, nava va fi acostată imediat ce acest lucru va fi posibil, în funcție de:

- existența unei dane libere;
- programările altor nave pe aceeași dană;
- spațiul de depozitare disponibil;
- stocul de marfă disponibil la Constanța.

Nava nu va fi întârziată la operare nejustificat.

Danele interioare (69—76) în care se încarcă/se descarcă navele beneficiarului au adâncimi de maximum 12,50 metri, iar dana 79, de maximum 17,00 metri (apă salmastră).

Draftul aerian în danele interioare este de 16,50 metri, iar în dana 79, de 20,00 metri.

Art. 4.17. — Beneficiarul va transmite în scris prestatorului instrucțiuni de operare pentru fiecare navă și condițiile de angajare ale navelor maritime (timp alocat, rata de contrastalii etc.).

Condițiile în care navele maritime vor opera în terminalul petrolier sunt prevăzute în anexa nr. 1.

Navele nominalizate de beneficiar trebuie să fie corespunzătoare să transporte produsele beneficiarului.

Art. 4.18. — În cazul navelor care sosesc pentru descărcare, beneficiarul va transmite instrucțiuni de descărcare și va asigura primirea de către prestator a copiilor următoarelor documente din portul de încărcare:

- certificat de cantitate;
- raport de încercare;
- cargo manifest;
- conosament;
- raport pentru ullage;
- raport OBQ;
- fișa cu date de securitate în format REACH;
- certificat de conformitate;
- certificat de origine;
- documente vamale sau fiscale (conform prevederilor legale aplicabile).

Beneficiarul va asigura primirea de către prestator a unei mostre de arbitraj sigilată în portul de încărcare.

Art. 4.19. — Pentru ca navele nominate să încarce produse, beneficiarul va transmite prestatorului, în scris pentru fiecare navă, următoarele:

- instrucțiuni complete de încărcare;
- produsul ce va fi încărcat și instrucțiuni de calitate;
- instrucțiuni de întocmire a documentelor de încărcare și alte documente vamale/fiscale în cazul în care au legătură cu instrucțiunile documentare ale beneficiarului;

— fișă cu date de securitate în limba engleză și în format REACH (nu mai vechi de 2 ani), ce va fi predată reprezentantului navei înainte de începerea încărcării.

Art. 4.20. — Beneficiarul are obligația să asigure în timp util toată cantitatea de produse pentru încărcare conformă din punct

de vedere calitativ. În caz contrar, prestatorul poate refuza acostarea navelor până la completarea stocului de marfă, iar nava va fi planificată pentru operare „la posibilități”.

În cazul importului cu descărcare nave prin transbord direct, beneficiarul are obligația să asigure în timp util un număr suficient de vagoane-cisternă goale pentru încărcarea întregii cantități de marfă, conforme cu marfa ce urmează a fi operată.

În cazul încărcării sau descărcării prin transbord direct, în funcție de produsul derulat anterior prin conducte, se va accepta de comun acord cantitatea de marfă necesară pentru spălarea instalației de pompare. Aceasta se va încărca într-o cisternă goală pusă la dispoziție de beneficiar și se va expedia beneficiarului însoțită de raport de încercare separat.

Cu acordul beneficiarului, prestatorul poate opera direct în vagoane cantitatea din conductă, iar în documentele specifice, respectiv raportul de încercare, se va înscrie densitatea ponderată, astfel încât să se evite asigurarea suplimentară a unei/unor cisterne goale.

Art. 4.21. — În cazul unor dispute în ceea ce privește cantitatea și/sau calitatea mărfii care duc la staționarea peste termen a navelor maritime, beneficiarul va transmite instrucțiuni clare, precise și rapide, care vor fi respectate în întregime de prestator.

Părțile sunt direct răspunzătoare de contrastaliile înregistrate din vina fiecăreia în astfel de situații.

E. Drepturi și obligații în legătură cu pomparea țiteiului pe conductele aparținând Societății CONPET — S.A. Ploiești în rezervoarele prestatorului

Art. 4.22. — Beneficiarul transmite prestatorului, în scris, prin e-mail, înainte de începerea operațiunii, programul/comanda de pompare a țiteiului în rezervorul prestatorului, specificând calitatea și cantitatea ce urmează a fi pompată și ritmul zilnic de pompare.

F. Drepturi și obligații în legătură cu încărcarea produselor din rezervoarele prestatorului în vagoane-cisternă

Art. 4.23. — Beneficiarul va depune la OTF și la prestator comenzile de încărcare ce vor conține date referitoare la: destinatarul expediției, denumirea stațiilor de expediere și de destinație conform nomenclatorului stațiilor de cale ferată, felul mărfii, cantitatea, data și locul unde are loc încărcarea, denumirea OTF care va pune la dispoziție vagoanele-cisternă goale și va efectua transportul, plătitorul transportului, date care vor fi înscrise în scrisoarea de trăsură.

Comenzile de încărcare vor fi transmise prestatorului prin e-mail și platforma Oil CRM cu cel puțin 5 zile calendaristice înainte de ziua încărcării.

Art. 4.24. — Beneficiarul asigură din timp numărul corespunzător de vagoane-cisternă goale pentru încărcarea întregii cantități solicitate, corespunzătoare din punct de vedere tehnic și al stării de curățenie, ținând cont de proprietățile specifice ale produsului ce urmează a fi încărcat și libere de orice taxe.

Vagoanele-cisternă vor avea inscripționările vizibile, vor fi dotate cu tăblițe de calibrare și cu posibilitatea de a aplica sigilii la toate sistemele de închidere-deschidere pentru a nu permite accesul în interiorul vagoanelor.

Art. 4.25. — Beneficiarul sau agentul vor asigura din timp și vor pune la dispoziția prestatorului:

- avize de însoțire a mărfii și scrisori de trăsură completate, șampilate și semnate la rubrica „Expeditor” cu numele beneficiarului, documente ce se vor folosi de prestator numai pentru expedierea produselor beneficiarului;
- etichete corespunzătoare cu marfa încărcată ce vor fi aplicate pe ambele părți ale vagoanelor;
- instrucțiuni, date, informații legate de identificarea destinatarului (numele și adresa completă, cod SIRUES al stației

CFR). Aceste date vor fi transmise către prestator, în scris, prin e-mail în intervalul: luni-vineri între orele 8.00—15.00;

— fișă cu date de securitate în limba română și în format REACH, ce va fi anexată la documentele de însoțire ale vagoanelor CF;

— documente vamale sau fiscale (conform prevederilor legale aplicabile).

Orice modificare/dispoziție ulterioară atât a programului, cât și a contractului de transport se va face de către beneficiar către OTF și prestator cu suportarea tarifelor legale.

Beneficiarul reglementează problemele legate de eventualele vagoane defecte ce nu pot fi operate și nu pot fi remediate în corpul trenului.

G. Drepturi și obligații în legătură cu operarea tancurilor de bunkeraj

Art. 4.26. — Beneficiarul transmite prestatorului în scris, prin e-mail și platforma Oil CRM, comenzile de încărcare a tancului de bunkerare, specificând de fiecare dată:

- numele tancului de bunkerare;
- instrucțiuni complete de încărcare;
- produsul ce va fi încărcat și instrucțiuni de calitate;
- instrucțiuni de întocmire a documentelor de încărcare;
- documente vamale/fiscale în cazul în care au legătură cu instrucțiunile documentare ale beneficiarului.

Comenzile de încărcare vor fi transmise în zilele lucrătoare cu cel puțin 24 de ore înainte de livrarea solicitată.

H. Drepturi și obligații în legătură cu predarea țiteiului la Societatea CONPET — S.A. Ploiești pentru pompare pe conductă

Art. 4.27. — Beneficiarul transmite prestatorului, în scris, prin e-mail, programul/comanda de pompare a țiteiului, specificând de fiecare dată destinatarul și cantitatea ce urmează a fi pompată, nava, numărul și data declarației vamale de import (dacă este cazul).

La predarea către Societatea CONPET — S.A. Ploiești (dacă nu există alte înțelegeri), țiteiul trebuie să corespundă următoarelor condiții:

— temperatura de congelare trebuie să fie cu 7°C mai mică decât temperatura solului, măsurată pe traseul conductelor. Beneficiarul (Societatea CONPET — S.A. Ploiești) transmite zilnic prestatorului temperatura solului măsurată pe traseul conductei;

— viscozitatea maximă la temperatura minimă a solului trebuie să fie: 80 cSt sau 11°C;

— condiția de omogenitate, după cum urmează:

• pentru recepția rezervoarelor cu țitei omogen (diferența de densitate între probele de nivel superior, mijloc și aspirație se încadrează în limitele de +/- 1 kg/m³) se constituie proba compusă din cele 3 probe individuale prin amestecare proporțională, determinându-se caracteristicile țiteiului;

• pentru recepția rezervoarelor cu țitei neomogen (diferența de densitate între probele de nivel superior, mijloc și aspirație nu se încadrează în limitele de +/- 1 kg/m³) se recoltează probe punctuale de la nivelurile intermediare sau echidistante, astfel încât să fie prinse toate straturile. Din probele punctuale se constituie proba compusă la care se determină caracteristicile țiteiului. De asemenea se determină densitatea și pentru probele intermediare;

• se verifică conținutul de apă la proba de aspirație care trebuie să fie de maximum 1% (condiția de recepție a țiteiului).

Atestarea calității țiteiului se va face prin raport de încercări pentru fiecare lot (rezervor), întocmit în conformitate cu specificațiile de calitate prevăzute în anexa nr. 2.

I. Drepturi și obligații în legătură cu depozitarea produselor

Art. 4.28. — Prestatorul va anunța beneficiarul în scris, prin e-mail, cu cel puțin zile înainte (cu excepția cazurilor

urgente) ori de câte ori rezervoarele în care au fost depozitate produsele beneficiarului trebuie să fie curățate.

Beneficiarul va trimite un reprezentant sau inspector independent pentru măsurarea și calcularea cantității de șlam ce urmează a fi evacuat, prelevarea probei de la fundul rezervorului și efectuarea analizei șlamului, în termen de cinci (5) zile calendaristice de la comunicarea prestatorului către rezervorul este pregătit pentru aceste operațiuni.

Se vor întocmi procese-verbale cu această ocazie („proces-verbale de șlam”) ce vor fi semnate de către inspectorul independent/reprezentantul beneficiarului și reprezentanții prestatorului.

Cantitatea din procesele-verbale de șlam se va scădea din stocul beneficiarului depozitat proporțional cu cantitatea de produs derulată prin rezervor.

În cazul în care inspectorul independent nominalizat de beneficiar nu este prezent la termenul când procesul-verbal de șlam trebuie emis, deși a fost invitat, procesul-verbal de șlam va fi emis de prestator și va fi acceptat de beneficiar.

Rezervoarele vor fi supuse operațiunilor de curățare, în baza analizei probei de fund, numai dacă intervine una dintre următoarele situații:

- schimbarea destinației rezervorului;
- recalibrarea rezervorului;
- intervenții la rezervor ca urmare a defecțiunilor tehnice;
- depunerile de șlam afectează calitatea produselor.

În timpul curățării rezervoarelor, prestatorul va pune la dispoziția beneficiarului altă capacitate de depozitare cu aceleași caracteristici și cu același volum.

În cazul în care nu va fi disponibilă o astfel de capacitate de depozitare, atunci beneficiarului i se va acorda un timp suficient să găsească o soluție pentru produsul rămas în rezervoare, iar părțile vor găsi de comun acord o soluție rezonabilă în timp util.

Art. 4.29. — Beneficiarul și prestatorul vor stabili de comun acord cantitățile ce reprezintă stocul tehnologic (nepompabil) din rezervoare și conducte (stoc tehnologic), în funcție de cantitatea și calitatea produselor rulate.

Stocul tehnologic va fi returnat beneficiarului la sfârșitul operațiunii sau la încetarea contractului.

J. Alte drepturi și obligații ale beneficiarului

Art. 4.30. — În cazul în care produsele se descarcă în rezervoare situate în afara Secției platformă port (zonă liberă), acestea vor fi plasate în regim de antrepozit vamal, drepturile și obligațiile beneficiarului în acest sens fiind cuprinse în anexa nr. 5 la prezentul contract.

Beneficiarul asigură obținerea liberului de vamă și plata taxelor vamale, conform cadrului legal în vigoare la data efectuării prestației, scop în care își va obține toate autorizările/aprobările necesare.

În cazul operațiunilor de import sau tranzit, beneficiarul se obligă să pună la dispoziția prestatorului o copie a declarației vamale de import cu liberul de vamă (inclusiv pentru consumurile tehnologice), respectiv a declarației vamale de tranzit, urmând ca în baza acesteia prestatorul să înceapă livrarea produselor importate.

În cazul operațiunilor de export, beneficiarul se obligă să pună la dispoziția prestatorului o copie a declarației vamale de export, pe care o va încărca în platforma Oil CRM.

În cazul livrărilor intracomunitare, beneficiarul se obligă să pună la dispoziția prestatorului o copie a documentului T2L.

În cazul livrărilor în regim suspensiv de accize, beneficiarul (autorizat ca expeditor înregistrat) va prezenta prestatorului, înainte de livrarea mărfii, în copie, declarație vamală de plasare în antrepozit fiscal și documentul administrativ de însoțire aferent, pe care le va încărca în platforma Oil CRM.

Copiile documentelor mai sus menționate nu vor conține informații confidențiale (preț, valoare etc.) și sunt utilizate la

emiterea facturilor de prestații (aplicarea TVA-ului, dacă este cazul).

Art. 4.31. — Dacă beneficiarul nu își îndeplinește toate obligațiile în conformitate cu legislația română, incluzând, dar nelimitându-se la Codul fiscal, Codul vamal și normele de aplicare, după cum au fost modificate, și dacă din cauza acestei neîndepliniri rezultă impunerea la nivelul prestatorului de către autoritățile fiscale/vamale a unor obligații suplimentare de plată a accizelor/taxe vamale, precum și a unor penalități și/sau amenzi, prestatorul va avea dreptul de a recupera aceste sume de la beneficiar.

Suma recuperată de prestator de la beneficiar va fi egală cu suma corespunzătoare percepută de autoritățile vamale/fiscale prestatorului.

Dacă suma impusă de autoritățile fiscale/vamale este modificată ulterior, suma recuperată de prestator de la beneficiar va fi actualizată și stabilită în conformitate cu aceste modificări.

Art. 4.32. — Beneficiarul transmite prestatorului, în scris, comenzile de amestecare a motorinei cu biodiesel, specificând mijlocul de transport care aduce biodieselul, cantitatea de biodiesel și cantitatea aproximativă de motorină ce se va amesteca.

Art. 4.33. — Beneficiarul transmite prestatorului, în scris, prin e-mail, cantitatea de produs transferată prin in tank transfer, specificând:

- vânzătorul/cumpărătorul;
- data transferului;
- cantitatea transferată;
- numele navei din care a fost descărcat produsul și nr. DVA.

Cumpărătorul trebuie să aibă contract de prestații semnat cu prestatorul pentru operațiunile de depozitare, încărcare și livrare ulterioară operațiunii de in tank transfer (ITT).

Art. 4.34. — Beneficiarul va nominaliza un inspector de terță parte pentru fiecare primire/livrare de marfă în parte, va comunica prestatorului ori de câte ori partenerii lui contractuali au nominalizat alți eventuali inspectori care dețin mandat de control în Constanța și va preciza limitele mandatelor de control ale acestora, în termene rezonabile.

Beneficiarul va nominaliza un inspector de terță parte pentru a verifica starea tehnică și de curățenie a navelor/barjelor fluviale, a autocisternelor, vagoanelor-cisternă înainte de operare.

Acestea vor fi introduse la operare după ce vor fi declarate apte din punct de vedere tehnic și al stării de curățenie de către inspectorul de terță parte.

Art. 4.35. — În cazul în care inspectorul de terță parte solicită întreruperea pompării la navă/barjă pentru prelevare de probe în vederea verificării calității produsului la 30 cm în tancurile navei/barjei sau pentru deplasamentul conductelor, timpul de întrerupere va fi în contul beneficiarului.

În cazul în care, la cap conductă, produsul este în conformitate cu specificația de calitate din anexa nr. 2 în timp ce în tancurile navei/barjei se găsește marfă în afara specificației de calitate, din cauza unui motiv imputabil navei/barjei, reluarea încărcării se va face numai cu avizul scris prealabil al beneficiarului. Produsul depreciat va rămâne în tancurile navei/barjei. Dacă beneficiarul nu prezintă un aviz scris timp de 8 ore de la momentul întreruperii pompării la navă/barjă, prestatorul decide încheierea operării navei și solicitarea eliberării danei, după definitivarea operațiunilor de verificare ale organelor de control, și încheierea documentelor vamale.

Art. 4.36. — Beneficiarul va respecta Convenția pe linie de securitate și sănătate în muncă, apărare împotriva incendiilor și protecția mediului, prevăzută în anexa nr. 4.

Art. 4.37. — Beneficiarul împuternicește prestatorul prin comitență ca, prin reprezentanții săi legali, să încheie acte

juridice de transport cu OTF privind primirea/expedierea vagoanelor încărcate cu produse sau goale.

Art. 4.38. — Asigurarea produselor contra tuturor riscurilor este în sarcina beneficiarului.

SECȚIUNEA a 2-a

Drepturile și obligațiile prestatorului

A. Drepturi și obligații în legătură cu primirea, recepția cantitativă și calitativă, descărcarea produselor din vagoane-cisternă în rezervoarele prestatorului sau în nave prin transbord direct

Art. 4.39. — Prestatorul va primi de la OTF expedițiile de vagoane-cisternă pe liniile industriale proprii.

Prestatorul va verifica împreună cu agentul OTF vagoanele din punct de vedere tehnic și comercial și le va lua în primire. Inspectorul de terță parte nominat de beneficiar va verifica starea de curățenie a vagoanelor-cisternă sosite pe liniile de cale ferată proprii, pentru care își va da acceptul.

Rezultatele verificării vor fi consemnate în lista de predare-primire ce va fi semnată de reprezentanții prestatorului, agentul OTF și inspectorul de terță parte. În situația în care nu există nicio neconformitate la verificarea vagoanelor, acestea vor fi introduse la frontul de operare.

În cazul în care s-au produs incidente referitoare la sustragere de marfă sau/și rupere de sigilii existente în lista de transport, în procesul-verbal de constatare se va menționa:

- starea tehnică și comercială a vagoanelor-cisternă, sigiliile (rafinării furnizoare) furnizorului, precizându-se dacă vagonul-cisternă a ajuns la destinație fără urme de violare, sustragere, scurgere, avariere și pierderi de conținut;
- cantitatea de produs recepționată de prestator;
- denumirea produsului recepționat;
- furnizorul;
- expeditorul;
- numărul vagonului/vagoanelor-cisternă;
- numărul și data notei de greutate și/sau ale avizului de însoțire al mărfii;
- existența, integritatea, numărul și seriile sigiliilor;
- dacă cele constatate cu privire la sigilii corespund cu cele înscrise în scrisoarea de trăsură, în nota de greutate și/sau avizul de însoțire al mărfii întocmite de furnizor;
- locul în care au fost aplicate sigiliile și dacă acestea au fost sau nu deteriorate.

În cazul în care în cursul operațiunilor de predare-primire se depistează:

- nereguli tehnice, atunci vagoanele-cisternă se vor lua în primire cu efectuarea de mențiuni în lista de predare-primire;
- nereguli comerciale (sigilii rupte sau deteriorate, scurgeri din conținut), atunci se vor aplica dispozițiile Regulamentului privind transportul pe căile ferate din România, aprobat prin Ordonanța Guvernului nr. 7/2005, republicată, cu modificările ulterioare (*regulamentul*); se va întruni comisia de constatare alcătuită din reprezentanții OTF, ai prestatorului și din inspectorul de terță parte nominalizat de beneficiar și se va proceda în conformitate cu prevederile regulamentului.

Procesul-verbal de constatare întocmit va menționa cuantumul pagubei și descrierea modului în care a fost determinată paguba.

Art. 4.40. — Când vagoanele-cisternă au ajuns la prestator fără urme de violare, sustrageri, scurgere, avariere și au sigiliile intacte, dar la recepția cantitativă se constată lipsă marfă, care nu poate fi pusă în sarcina OTF, se va încheia proces-verbal de constatare ce va fi semnat de delegatul prestatorului și de inspectorul de terță parte nominalizat de beneficiar.

Procesele-verbale de constatare, în ambele cazuri, vor fi transmise imediat beneficiarului pentru ca acesta să își poată

exercita în termen legal dreptul la acțiune în pretenții împotriva persoanei în culpă.

Prestatorul va pune la dispoziția beneficiarului unicatul scrisorii de trăsură care a însoțit transportul, cu cesiune.

Prestatorul va informa beneficiarul ori de câte ori transportatorul nu îi eliberează un exemplar original al acesteia, precum și în legătură cu motivele refuzului transportatorului.

Art. 4.41. — Prestatorul va informa în scris OTF, în baza unicatului scrisorii de trăsură și a listei de predare-primire, în cazul în care constată vagoane-cisternă lipsă din tren sau vagoane-cisternă expediate în baza unor scrisori de trăsură individuale care nu au ajuns la prestator, solicitând aducerea lor la descărcare.

În cazul în care OTF nu se conformează, aducând vagoanele-cisternă lipsă, prestatorul va înștiința în scris beneficiarul în termen de 2 zile calendaristice de la constatarea evenimentului, pentru ca Beneficiarul să poată solicita despăgubiri de la OTF.

La înștiințarea scrisă către beneficiar, prestatorul va anexa unicatul scrisorii de trăsură, precum și documentele certificate de transportor, prin care atestă că vagonul-cisternă nu a ajuns la destinație (vagon nesosit, mențiune făcută în lista de primire-predare).

Prestatorul va proceda în mod similar și în cazul vagoanelor-cisternă expediate în baza unor scrisori de trăsură individuale și nesosite la termen.

Art. 4.42. — Prestatorul obține, la solicitarea beneficiarului, acceptele portuare pentru livrarea produselor și transmite acestuia numărul acceptului și perioada pentru care a fost aprobat de către Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă „C.F.R. — Marfă” — S.A. — Constanța Port.

Art. 4.43. — Prestatorul se obligă să returneze vagoanele goale în starea tehnică în care le-a primit conform documentelor specifice de primire-predare a navetei. Orice abatere de la această condiție se va notifica în listele de predare a vagoanelor către transportator, prestatorul urmând a achita contravaloarea reparațiilor ulterioare ale vagoanelor de care se stabilește că se face vinovat.

B. Drepturi și obligații în legătură cu primirea, recepția cantitativă și calitativă, descărcarea/incărcarea produselor din/în autocisterne

Art. 4.44. — Prestatorul asigură o instalație pentru descărcarea biodieselului din autocisterne și încărcarea motorinei în autocisterne conform programului stabilit cu beneficiarul și în baza obiectului contractului.

Prestatorul are calitatea de încărcător și nu de expeditor pentru mărfurile proprietatea beneficiarului.

C. Drepturi și obligații în legătură cu încărcarea produselor în vagoane-cisternă

Art. 4.45. — Prestatorul asigură instalație pentru încărcarea produselor în vagoane-cisternă conform programului stabilit cu beneficiarul și în baza obiectului contractului.

Art. 4.46. — Prestatorul verifică și asigură vagoanele pline cu sigilii și le predă cărașului care prin aplicarea ștampilei pe duplicatul scrisorii de trăsură și pe lista de predare-primire preia naveta fără obiecții asumându-și astfel întreaga răspundere asupra încărcăturii până la destinație.

Prestatorul trebuie să se asigure, atunci când pregătește mărfurile periculoase pentru transport, că marcajele portocalii și etichetele sau plăcile-etichetă prescrise sunt aplicate conform prescripțiilor RID.

D. Drepturi și obligații în legătură cu operarea navelor maritime, tancurilor de bunkeraj și barjelor fluviale

Art. 4.47. — Prestatorul asigură operarea navelor maritime, tancurilor de bunkeraj și a barjelor fluviale angajate de beneficiar și condițiile tehnice necesare realizării ratelor medii de încărcare/descărcare prevăzute în anexe.

Pentru operațiuni de transbord direct prestatorul pune la dispoziție o conductă de legătură între două dane petroliere corespunzătoare din punct de vedere tehnic și al stării de curățenie.

Părțile pot conveni și alte rate de operare, în funcție de mărimea și performanțele navelor.

Prestatorul este exonerat de răspundere pentru întârzierile înregistrate în perioadele în care vremea nefavorabilă (ploaie, vânt, ceață, ninsoare) nu permite încărcarea/descărcarea navelor sau în situațiile în care poate fi invocată forța majoră. Atât vremea nefavorabilă, cât și forța majoră trebuie anunțate beneficiarului în cel mai scurt timp și dovedite de prestator cu acte emise de autoritățile competente.

Art. 4.48. — Prestatorul întocmește documentele în legătură cu marfa și operarea navei, conform instrucțiunilor primite de la beneficiar, iar atunci când este cazul întocmește documentele care pot fi utilizate de către beneficiar în apărarea intereselor sale în legătură cu operarea navei și îi pune la dispoziție un set de documente.

Prestatorul va remite beneficiarului prin poștă sau delegat documentele care atestă recepția cantitativă și calitativă a fiecărui vas cu produse descărcat/incărcat, contrasemnate de inspectorii de terță parte, în termen de 5 zile de la data terminării operării navei conform listei următoare:

Pentru descărcare sunt necesare următoarele documente:

- ullage report;
- ROB report;
- raport timpi de operare (time-sheet);
- raport de încercări;
- Discharging Cargo Report;
- documentele primite din portul de încărcare.

Pentru încărcare sunt necesare următoarele documente:

- certificat de cantitate;
- certificat de calitate;
- ullage report;
- raport timpi de operare (time-sheet);
- chitanță de primire a mostrelor;
- chitanță de primire a documentelor.

Art. 4.49. — Prestatorul va prelua de la nava maritimă mostrele de arbitraj recoltate și sigilate în portul de încărcare și le va păstra la dispoziția beneficiarului timp de zile calendaristice.

În cazul în care se constată diferențe între rezultatele obținute la recepția calitativă efectuată înaintea descărcării și cele înscrise în raportul de încercare (Quality Test Report) emis în portul de încărcare sau în specificația de calitate, beneficiarul împreună cu toate părțile implicate pot solicita o analiză comună a mostrelor de arbitraj, care vor fi desigilate și analizate în prezența unui inspector de terță parte nominalizat de beneficiar și a tuturor părților implicate.

Art. 4.50. — Prestatorul va informa beneficiarul, înainte de descărcare, în cazul constatării unor diferențe în ceea ce privește calitatea, între cele constatate la recepția navei maritime și cele înscrise în raportul de încercare emis în portul de încărcare sau în specificația de calitate, care depășesc limitele de reproductibilitate ale metodelor de încercare și va acționa potrivit instrucțiunilor acestuia.

Art. 4.51. — Prestatorul asigură încărcarea mărfii conform termenelor și instrucțiunilor primite de la beneficiar și întocmește documentele de expediere a mărfii pe care le transmite beneficiarului.

E. Drepturi și obligații în legătură cu predarea țiteiului la Societatea CONPET — S.A. Ploiești pentru pompă pe conductă

Art. 4.52. — Prestatorul condiționează țiteiul până la îndeplinirea condițiilor de pompabilitate pe conductă și predă la

Societatea CONPET — S.A. Ploiești țițeiul condiționat conform comenzilor transmise în scris de beneficiar.

Cantitatea pompată și calitatea sunt cele înscrise în procesul-verbal de predare-primire, respectiv raportul de încercări.

Timpul de pregătire al țițeiului în rezervoare, pentru pompare, implică, după caz, întârzieri în stabilirea cantității nete descărcate și, implicit, punerea la dispoziția Societății CONPET — S.A. Ploiești pentru pompare, dar nu mai mult de 24 de ore de la stabilirea calității la rezervor după terminarea descărcării navei.

F. Drepturi și obligații în legătură cu depozitarea produselor

Art. 4.53. — Prestatorul asigură primirea produselor beneficiarului în spațiile de depozitare proprii separate, iar în cazul în care nu este posibil acest lucru, în amestec cu produsele de același tip și aceeași specificație de calitate ale altor beneficiari.

Prestatorul va face dovadă prin raport de încercare emis recent de laboratorul propriu că produsele petroliere ale altor beneficiari au aceeași specificații precum cele stabilite pentru fiecare tip de produs petrolier din anexele la prezentul contract.

Prestatorul asigură și va face dovadă beneficiarului că spațiile de depozitare utilizate corespund din punct de vedere tehnic și al curățeniei și au certificate de calibrare a rezervoarelor cu termen valabil.

Prestatorul va folosi rezervoare de depozitare corespunzătoare pentru depozitarea produselor și va folosi conducte curate și în stare tehnică bună pentru a evita contaminarea produselor.

Prestatorul:

— va coordona prestația de depozitare cu toți participanții ale căror servicii sunt necesare pentru executarea acestui contract;

— va ține permanent informat beneficiarul cu privire la cantitățile și locațiile mărfii în timpul executării prestației de depozitare;

— va pune la dispoziția beneficiarului rapoarte lunare de stoc și evidența stocului operativ zilnic pe rezervor, a înregistrărilor cantităților depozitate, primite, încărcate din nou și înscrise, conform procedurilor de inspecție prevăzute în cap. V;

— va păstra produsele în siguranță, depozitate în facilitățile de depozitare în aceeași cantitate ca cea primită, și conform specificațiilor de calitate ale produsului, indicate în anexa nr. 2;

— va permite accesul reprezentantului beneficiarului, inclusiv al inspectorilor de terță parte nominalizați de acesta, pe toată perioada programului de lucru. Accesul reprezentanților/inspectorilor se va face numai cu acceptul prealabil al prestatorului.

— va lua toate măsurile acceptabile pentru a se asigura că produsele încredințate sunt depozitate cu atenția corespunzătoare.

G. Alte drepturi și obligații ale prestatorului

Art. 4.54. — În cazul în care produsele se descarcă în rezervoare situate în afara Secției platformă port (zonă liberă), acestea vor fi plasate în regim de antrepozit vamal, drepturile și obligațiile prestatorului în acest sens fiind cuprinse în anexa nr. 5 la prezentul contract.

Art. 4.55. — Prestatorul condiționează motorina prin amestecare cu biodiesel, la solicitarea beneficiarului, comunicând în scris beneficiarului cantitățile de produse folosite, în funcție de concentrația de FAME din biodiesel.

Art. 4.56. — Prestatorul efectuează recepția cantitativ-calitativă a mărfii la rezervoarele terestre, vagoane-cisternă, autocisterne și la bordul navelor, barjelor fluviale, tancurilor de bunkeraj numai în prezența inspectorului de terță parte nominat de beneficiar, metoda de calcul al cantității fiind ASTM (în aer).

Prestatorul are calitatea de încărcător/descărcător și nu de expeditor/beneficiar pentru mărfurile proprietatea beneficiarului.

Art. 4.57. — Prestatorul va furniza beneficiarului certificat de în tank transfer în conformitate cu cererea beneficiarului către

prestator de transfer al produsului și, de asemenea, când beneficiarul a cumpărat produse de la o terță parte prin în tank transfer.

Art. 4.58. — Prestatorul garantează că respectă Codul internațional pentru securitatea navelor și facilităților portuare (Codul ISPS).

CAPITOLUL V

Stabilirea cantității și calității

Art. 5.1. — a) Recepția cantitativă a produselor primite/expediate cu vagoanele-cisternă se efectuează prin cântărire pe cântarul prestatorului, în funcție de depozitul unde se descarcă/se încarcă naveta.

Atunci când cântarul este defect sau sunt indicii că datele rezultate din cântărire au valori eronate, recepția se efectuează prin calibrare (volumetrică).

Dacă metoda prin cântărire pe cântar verificat metrologic de către Biroul Român de Metrologie Legală nu poate fi aplicată la prestator, beneficiarul va fi informat în timp util.

Beneficiarul va fi informat în timp util și despre orice reverificare a cântarelor dinamice din cadrul secțiilor-platformă ale prestatorului de către metrolog autorizat pentru a-și putea trimite reprezentantul să participe la reverificarea acestora.

Diferențele cantitative mai mici sau egale cu abaterile acceptate ale mijloacelor de măsurare (cântare CF), conform certificatului de conformitate al cântarului și buletinelor de verificare în vigoare la data efectuării prestației, din cantitatea înscrisă în documentul de livrare, nu se iau în considerare.

În cazul în care diferențele cantitative depășesc nivelul toleranței sus-menționate, se va proceda conform clauzelor prevăzute la art. 4.39 (proces-verbale de constatare).

Procesele-verbale de constatare a lipsurilor trebuie să conțină în mod obligatoriu mențiunea că numărul înscris pe sigilii este același cu cel din nota de greutate și scrisoarea de trăsură.

Stabilirea cantității mărfii (recepția) se va face numai în prezența inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar care va semna toate documentele după calibrare și recepție.

În cazul expedițiilor de la prestator, beneficiarul are obligația de a asigura măsurarea cantității mărfii cu același tip de mijloc de măsură. La măsurarea cantităților se va ține cont de clasele de precizie a mijloacelor de măsurare atât la expeditor, cât și la destinatar.

În cazul expedițiilor de la prestator, pentru diferențele cantitative constatate la destinație se vor aplica dispozițiile Regulamentului privind transportul pe căile ferate din România, aprobat prin Ordonanța Guvernului nr. 7/2005, republicată, cu modificările ulterioare.

b) Cantitățile de țiței primite prin vagoane-cisternă vor fi cele constatate efectiv la rezervoare după terminarea descărcării vagoanelor-cisternă. Cantitățile se vor determina/se vor calcula conform ASTM (în aer), iar rezultatele măsurătorilor se vor menționa într-un proces-verbal de recepție semnat de prestator și de inspectorul de terță parte nominalizat de beneficiar.

c) Recepția cantitativă a produselor sosite cu autocisternele se face prin cântărire, iar cantitatea de marfă care va fi recepționată va fi:

— în cazul în care diferențele cantitative dintre brut și țară (din locurile de încărcare și de descărcare) se încadrează în intervalul de +/-30 kg, care reprezintă abaterea cântarului, cantitatea considerată ca fiind recepționată va fi cea înscrisă în documentele proprietarului de produs;

— în cazul în care această diferență este mai mare decât abaterea, recepția se face astfel: cantitatea recepționată la prestator este cantitatea brută cântărită la prestator minus tara (greutatea proprie a mijlocului de transport) cântărită.

Atât diferențele de cantitate la brut, cât și cele de final, recepționate, vor fi comunicate beneficiarului după ce au fost

însușite prin semnătură de inspectorul terță parte nominalizat de beneficiar.

În cazul în care determinarea cantității de marfă se face prin măsurare prin debitmetru, încărcătorul va înscrie în Avizul de însoțire a mărfii și tara mijlocului de transport, conform certificatului de înmatriculare (talon).

În cazul în care cântarul este defect, recepția cantitativă a produselor sosite cu autocisternele se va face prin calibrare.

Autocisternele trebuie să fie încărcate astfel încât nivelul lichidului să corespundă cu semnul metrologic conform certificatului de calibrare. Prestatorul îl va aviza pe beneficiar în timp util de această situație.

d) Cantitățile de produse livrate la nave maritime/barje fluviale, tancuri de bunkeraj, pentru care se emit conosamente, vor fi cele măsurate la debitmetre, după terminarea încărcării. Debitmetrele trebuie să fie în stare de funcționare și verificate metrologic.

În cazul în care debitmetrele nu sunt în stare de funcționare sau nu sunt omologate metrologic, după terminarea încărcării navei, pentru stabilirea conosamentului, se va face o analiză a operațiunii de către reprezentanții terminalului și inspectorii de terță parte nominalizați de către beneficiar, în care se vor avea în vedere următoarele aspecte:

— cantitatea măsurată la nave (Ullage Report), Vessel Experience Factor (VEF) al navei;

— cantitatea livrată din rezervoarele și conductele depozitului/depozitelor, gradul de umplere a conductelor exterioare și interioare determinat prin deplasamentul conductelor efectuat conform standardelor IP/ASTM;

— trasabilitatea parametrilor din rapoartele de încercare de la navă și de la rezervoare folosiți la stabilirea cantității (densitate, temperaturi, conținut de apă);

— incertitudinea mijloacelor și dispozitivelor de măsurare, reproductibilitatea și repetabilitatea metodelor de încercări de laborator;

— alte influențe asupra determinărilor.

e) Stabilirea cantităților livrate la autocisterne se face prin citire la debitmetrele prestatorului. Atunci când debitmetrele sunt defecte, stabilirea cantității se face prin cântărire pe cântarul prestatorului.

f) Cantitățile de produse primite din import pentru care se emite raportul de descărcare a mărfii (Discharging Cargo Report) vor fi cele măsurate la debitmetre, după terminarea descărcării navelor maritime/barjelor fluviale. Debitmetrele trebuie să fie în stare de funcționare și omologate metrologic.

În cazul în care debitmetrele nu sunt în stare de funcționare sau nu sunt omologate metrologic, după terminarea descărcării navei pentru stabilirea Discharging Cargo Report, se va face o analiză a operațiunii de către reprezentanții terminalului și de inspectorii independenți nominați de către beneficiar în care se vor avea în vedere următoarele aspecte:

— cantitatea menționată în conosament, ullage report în portul de încărcare, ullage report în portul de descărcare, VEF al navei, cantitatea rămasă în navă (ROB) după ce comandantul declară ca a terminat descărcarea;

— cantitatea primită în rezervoarele și conductele depozitului/depozitelor, gradul de umplere al conductelor exterioare și interioare determinat prin deplasamentul conductelor efectuat conform standardelor IP/ASTM;

— trasabilitatea parametrilor din rapoartele de încercare de la navă și de la rezervoare folosiți la stabilirea cantității (densitate, temperaturi, conținut de apă);

— incertitudinea mijloacelor și dispozitivelor de măsurare, reproductibilitatea și repetabilitatea metodelor de încercări de laborator;

— alte influențe asupra determinărilor.

g) Cantitatea de produs primită la nava maritimă prin transshipment, menționată în conosament, se va determina în urma bilanțului cantitativ al operațiunii în prezența inspectorului de terță parte.

h) Pentru produsele care se încarcă prin transbord direct, cantitatea înscrisă în conosament va fi: cantitatea din avizul de însoțire a mărfii, respectiv nota de greutate, mai puțin cantitatea utilizată la separație (dacă este cazul) și, eventual, produsul rămas în cisternele din care s-a pompat la navă ca urmare a unor defecțiuni tehnice, produs congelat etc.

Deplasamentul conductelor se va efectua înainte/după încărcare/descărcare conform procedurilor standard IP/ASTM pentru verificarea gradului de umplere a acestora, numai în prezența inspectorului de terță parte desemnat de beneficiar, în mod regulat pentru fiecare navă/barjă.

Art. 5.2. — În cazul în care beneficiarul dispune de produse care nu se încadrează în condițiile de calitate contractuale menționate în anexa nr. 2 înainte ca aceste produse să fie expediate spre Constanța, este obligat să ceară din timp acordul prestatorului pentru livrarea acestora.

Transmiterea acestui accept nu va fi întârziată nejustificat.

În cazul în care beneficiarul expediază către prestator produse care nu se încadrează în condițiile de calitate contractuale fără acordul prestatorului, produsele vor fi puse la dispoziția beneficiarului, acesta suportând toate cheltuielile ocazionale, procedându-se potrivit dispozițiilor legale.

În cazul în care aceste derogări de la condițiile de calitate din anexa nr. 2 implică realizarea unor coeficienți de consumuri tehnologice mai mari decât cele aprobate de instituțiile abilitate, acestea vor fi asumate de către beneficiar.

Art. 5.3. — Calitatea produselor predate/primate este aceea care s-a stabilit în laboratoarele prestatorului și a fost acceptată de beneficiar pe baza specificațiilor de calitate cuprinse în anexa nr. 2.

Specificațiile de calitate se efectuează având ca referențial ediția în vigoare a standardelor de metodă. Dacă în timpul derulării contractului se actualizează standardele de metodă, acestea vor fi aplicate necondiționat de la intrarea în vigoare a noii ediții.

În cazul în care laboratoarele prestatorului se află în incapacitate temporară de funcționare, prestatorul va încheia un contract cu un laborator terț acreditat de Asociația de Acreditare din România — RENAR, numai în cazul în care există unul disponibil să furnizeze servicii pentru această activitate.

Prestatorul va obține de la beneficiar agrearea pentru terț, în forma scrisă, înainte de data de încheiere a contractului prestator-terț.

Costurile contractului prestator-terț vor fi achitate integral de către prestator.

În cazul în care în urma efectuării recepției calitative a produselor primite de la beneficiar se constată că acestea nu se încadrează în condițiile specificațiilor de calitate cuprinse în anexele la prezentul contract, prestatorul va informa beneficiarul, urmând a se decide de comun acord asupra situației apărute.

Disputele referitoare la calitatea produselor primite/expediate se vor soluționa pe cale amiabilă.

Art. 5.4. — Prestatorul are obligația de a menține calitatea produselor primite în condițiile contractului de prestări servicii.

Prestatorul nu va fi ținut răspunzător de deprecierea calitativă a produselor dacă aceasta apare ca urmare a unor vicii inerente ale produselor.

Prestatorul nu va fi ținut răspunzător de deprecierea calitativă a produselor cauzată de starea de curățenie necorespunzătoare a mijloacelor de transport (nave maritime, barje fluviale, tancuri de bunkeraj, vagoane-cisternă, autocisterne).

Cu privire la produsele pe care le expediază prestatorul în numele și pe seama beneficiarului, prestatorul va fi obligat să nu înceapă încărcarea decât după ce primește certificatul de inspecție din partea inspectorului de terță parte nominalizat de către beneficiar, din care să reiasă că mijloacele de transport sunt curate, în stare bună pentru a fi încărcate. Dacă beneficiarul nu numinează un inspector, prestatorul nu va începe încărcarea.

Art. 5.5. — Mostrele de arbitraj sunt următoarele:

a) pentru primirea produselor:

— din fiecare navetă/lot de vagoane-cisternă/autocisternă descărcată se vor eșantiona câte ... mostre de arbitraj x 1 litru, care vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorul de terță parte mostre se vor păstra în laboratorul prestatorului timp de 30 de zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte;

— ... mostre x 1 litru amestec tancuri navă, eșantionate înainte de începerea descărcării, care vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorul de terță parte și/sau de reprezentantul navei.... mostre se vor păstra în laboratorul prestatorului timp de 90 de zile calendaristice la dispoziția beneficiarului, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte;

— după primirea produselor în rezervoare, se vor eșantiona ... mostre medii x 1 litru din fiecare rezervor, care vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorul de terță parte mostre se vor păstra în laboratorul prestatorului timp de 10 zile calendaristice de la data golirii rezervorului, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

b) pentru fiecare navă încărcată se vor constitui următoarele mostre de arbitraj:

— x 1 litru amestec rezervoare/vagoane-cisternă constituite din mostre individuale amestecate proporțional cu cantitățile livrate la navă, ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorii de terță parte și reprezentantul navei. Din acestea, mostre se predau la navă, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

— x 1 litru amestec cap conductă constituite prin amestecarea mostrelor de arbitraj recoltate din cap conductă pe tot timpul încărcării, ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorii de terță parte și reprezentantul navei. Din acestea, mostre se predau la navă, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

— x 1 litru amestec tancuri constituite prin efectuarea amestecului conform ullage a mostrelor recoltate din tancurile navei, ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorii de terță parte și reprezentantul navei. Din acestea, mostre se predau la navă, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

— x 1 litru recoltate la 30 cm marfă încărcată în tancul/tancurile navei (mostră de prim picior), ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorii de terță parte și reprezentantul navei. Din acestea, mostre se predau la navă, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

c) mostre de arbitraj încărcare barje fluviale:

— ... mostre x 1 litru cap conductă recoltate înainte de începerea încărcării, ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorii de terță parte și reprezentantul navei. Din acestea, mostre se predau la barjă, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ...

mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

— ... mostre x 1 litru amestec tancuri constituite prin efectuarea amestecului conform ullage a mostrelor recoltate din tancurile barjei, ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorii de terță parte și reprezentantul navei. Din acestea, mostre se predau la barjă, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

d) pentru încărcarea în autocisterne, ... mostre de arbitraj de 1 litru din cap tub instalație încărcare ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorul de terță parte, ... mostre se vor păstra în laboratorul prestatorului timp de 30 de zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte;

e) pentru încărcare în cisterne CF, ... mostre de arbitraj de 1 litru recoltate din fiecare lot de vagoane CF încărcate care vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorul de terță parte mostră se va păstra în laboratorul prestatorului timp de 30 de zile calendaristice, iar ... mostră se va preda inspectorului de terță parte;

f) pentru încărcarea tancurilor de buncheraj:

— mostre x 1 litru din cap conductă înainte de începerea încărcării, ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorul de terță parte și reprezentantul tancului. Din acestea, mostre se predau la tanc, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

— mostre x 1 litru din rezervorul din care se face livrarea, sigilate împreună cu inspectorul de terță parte și cu reprezentantul tancului. Din acestea, mostre se predau la tanc, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

g) din fiecare rezervor predat la Societatea CONPET — S.A. Ploiești, prestatorul împreună cu reprezentantul Societății CONPET — S.A. Ploiești vor sigila ... mostre compuse, reprezentative, care se vor păstra în laboratorul prestatorului timp de ... de zile calendaristice.

Metodele de încercare folosite pentru stabilirea cantității și a calității la recepția din navă a țițeiului vor fi aceleași și la predarea acestuia către CONPET — S.A. Ploiești.

Pentru țiței, metodologia de eșantionare este conform ASTM D 4057, iar pentru celelalte produse conform SR EN ISO 3170 sau altui standard în vigoare în cazul anulării acestora.

Art. 5.6. — În cazul în care beneficiarul sau inspectorul de terță parte nominalizat de către beneficiar solicită eșantioane sau încercări suplimentare, acestea vor face obiectul unei comenzi emise sau aprobate de către beneficiar și vor fi facturate separat.

Beneficiarul va achita contravaloarea acestor facturi la 30 de zile calendaristice de la data emiterii facturii în original.

Art. 5.7. — Rapoartele de încercare bazate pe efectuarea recepției calitative asupra mostrelor prelevate conform art. 5.5, precum și certificatele de cantitate emise în conformitate cu procedurile de măsurare valabile la data emiterii și semnate atât de către prestator, cât și de către inspectorii independenți vor fi finale și obligatorii pentru părți.

Pentru primirile de produse petroliere pe mijloace de transport la care pachetul de documente nu conține raport de încercare pentru produsul respectiv, valoarea caracteristicilor efectuate din eșantioanele prelevate de prestator vor fi caracteristicile care definesc produsul.

Art. 5.8. — Cantitățile de produse primite vor fi diminuate cu coeficienții de consum tehnologic rezultați în urma manipulării acestora, conform anexelor.

Coeficienții de consum tehnologic sunt cei cuprinși în studiul specific, care îndeplinește condițiile prevăzute la art. 340 din Codul fiscal și cele prevăzute în titlul VIII, secțiunea a 2-a „Eliberarea pentru consum” din Normele metodologice de aplicare a Legii nr. 227/2015 privind Codul fiscal, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1/2016, cu modificările și completările ulterioare.

Determinarea consumurilor tehnologice efective se face lunar prin balanța (mișcarea) produselor, trimestrial prin inventarierea stocurilor de produse în prezența reprezentanților beneficiarului.

Consumurile tehnologice efective se aplică în momentul livrării mărfii și se stabilesc ca procent din cantitatea predată.

Art. 5.9. — Prestatorul va întocmi lunar situația mișcării produselor (denumit în continuare *raport lunar*), care va cuprinde:

- stocul la început de lună;
- primirile de produse prin vagoane-cisternă/autocisterne, indicându-se produsul, cantitatea conform documentelor de livrare și cantitatea recepționată efectiv;
- primirile din nave maritime/barje fluviale conform Discharging Cargo Report;
- primirile de țiței prin conductă;
- primirile/livrările prin in tank transfer;
- marfă pe drum (marfă nerecepționată în cursul lunii pentru care se face raportarea), indicându-se numărul navei, nota de greutate, produsul, numărul vagoanelor;
- livrările prin pompare la Societatea CONPET — S.A., Ploiești, indicându-se și numărul procesului-verbal;
- livrările, indicându-se produsul, numele vasului/barjelor fluviale/tancului de buncheraj, numerele vagoanelor-cisternă/autocisternelor, numărul documentelor de livrare, data încărcării și cantitatea;
- consumul tehnologic;
- stocul la sfârșit de lună.

Raportul lunar, semnat de reprezentanții legali ai prestatorului, va fi trimis beneficiarului prin e-mail, până la data de 5 a lunii următoare.

Beneficiarul va răspunde în maximum 5 zile calendaristice de la data primirii, transmițând acceptul sau observațiile sale referitor la datele menționate în raportul lunar.

Dacă prestatorul nu primește răspuns de la beneficiar în termen de 5 zile de la emiterea raportului lunar, se consideră că beneficiarul și-a însușit și este de acord cu raportul lunar.

CAPITOLUL VI

Tarife și condiții de plată

Art. 6.1. — Tarifele pentru serviciile prestate sunt cuprinse în anexa nr. 2 și sunt cele stabilite de autoritatea competentă, în condițiile legii.

Actualizarea tarifelor se va face prin notificare scrisă transmisă de prestator către beneficiar.

Actualizarea se face pe baza ordinului președintelui Agenției Naționale pentru Resurse Minerale privind aprobarea tarifelor de derulare a țițeiului și produselor petroliere prin terminalul petrolier.

Fiecare parte își plătește propriile comisioane bancare.

Valoarea consumurilor tehnologice și TVA nu sunt cuprinse în tarifele de prestații.

Art. 6.2. — Plata se face din contul beneficiarului cod, deschis la Banca, în contul prestatorului cod, deschis la Banca

Art. 6.3. — Calcularea și facturarea prestațiilor se fac astfel:

— pentru încărcarea navelor, tancurilor de buncheraj sau barjelor fluviale (în termen de 3 zile lucrătoare de la data terminării încărcării), pe baza cantităților menționate în conosament;

— pentru descărcarea din vagoane-cisternă/autocisterne (în termen de 3 zile lucrătoare de la data terminării descărcării), pe baza cantităților menționate în procesele-verbale încheiate cu inspectorii de terță parte;

— pentru tarifele percepute de către CNCFR pentru staționarea peste procesele tehnologice normate/stabilite de CFR, care nu sunt imputabile prestatorului, ci se datorează dispozițiilor beneficiarului, acestea vor fi facturate către beneficiar, conform Ordinului ministrului transporturilor și infrastructurii nr. 8/2024;

— pentru descărcare din nave/barje fluviale (în termen de 3 zile lucrătoare de la data terminării descărcării), pe baza cantităților menționate în Discharging Cargo Report încheiate cu inspectorii de terță parte;

— pentru încărcare în vagoane-cisternă/autocisterne/tancuri de buncheraj (în săptămâna imediat următoare pentru săptămâna anterioară), pe baza cantităților menționate în documentele de livrare;

— pentru amestecarea motorinei cu biodiesel (în termen de 48 de ore de la data terminării operațiunii), tariful de amestecare se aplică la întreaga cantitate de motorină rezultată în urma amestecării;

— pentru livrare prin in tank transfer (în termen de 3 zile lucrătoare de la data transferului), pe baza cantităților menționate în certificatul de in tank transfer; tariful de in tank transfer va fi plătit de vânzător;

— pentru transhipment (ship-to-ship) sau transbord direct între nave/barje (în termen de 3 zile lucrătoare de la data terminării operațiunii), pe baza cantității menționate în conosamentul navei/barjei care încarcă;

— pentru primire țiței pe conductă, conform proceselor-verbale de predare-primire semnate cu Societatea CONPET — S.A. Ploiești;

— pentru predare la Societatea CONPET — S.A. Ploiești, prestatorul va factura decadal către beneficiar contravaloarea prestației pentru cantitățile de țiței efectiv predate la Societatea CONPET — S.A. Ploiești, conform proceselor-verbale de predare-primire;

— calculul și facturarea depozitării se vor efectua lunar, pe zi și pe tonă metrică de produs. Se iau în calcul următoarele date:

- data terminării descărcării mijlocului de transport este ziua „zero”;
- depozitarea se calculează până în ziua anterioară (inclusiv) datei înscrise în documentele de livrare (aviz de însoțire a mărfii, conosament, buncher receipt/buncher delivery note etc.).

În cazul în care comenzile beneficiarului nu prevăd altfel, livrările se fac din marfa sosită în ordine cronologică.

Pentru cantitatea de produse constituită ca stoc tehnologic nu se vor calcula taxe de depozitare.

Taxa de depozitare se calculează doar pentru stocul pompabil.

CAPITOLUL VII

Dobânzi și penalități de întârziere

Art. 7.1. — Pentru neachitarea la termenul de scadență a facturilor emise, beneficiarul datorează dobânzi și penalități de întârziere la nivelul plafonului stabilit pentru obligațiile fiscale prevăzute în Legea nr. 207/2015 privind Codul de procedură fiscală, cu modificările și completările ulterioare.

În cazul în care data scadență cade într-o zi de sâmbătă, duminică sau de sărbătoare legală, plata se va efectua în ziua lucrătoare bancară precedentă.

CAPITOLUL VIII

Răspunderea contractuală

Art. 8.1. — Contrastaliile înregistrate se vor reglementa în baza referatului de contrastalii întocmit de prestator și avizat de reprezentantul beneficiarului.

Timpul consumat pentru încărcare/descărcare se va calcula conform anexei nr.

Timpul normat se calculează prin împărțirea cantității din conosament la rata medie minimă de încărcare/descărcare menționată în anexe.

Contrastaliile vor fi suportate de prestator numai dacă depășirea timpului normat de operare se datorează uneia dintre următoarele situații:

— în cazul neasigurării condițiilor tehnice necesare ca nava să poată realiza rata de încărcare/descărcare prevăzută în contract (anexa nr.), precum și al neoperării acesteia în poziția de lay-can agreată;

— întreruperile în timpul încărcării/descărcării vasului la cererea sau din vina prestatorului.

Astfel de contrastalii vor fi calculate la oră, pro rata, pentru oricare parte pentru timpul ce depășește timpul alocat de stalii.

Rata contrastaliilor pentru încărcarea/descărcarea navei/barjei va fi rata contrastaliilor menționată în charter-party care guvernează contractul sau cea din acordul de transport cu nava/barja, oricare dintre ele se aplică.

Art. 8.2. — Fiecare parte va păstra confidențialitatea și:

— nu va divulga niciunei terțe părți informații care nu sunt publice referitoare la o altă parte sau despre acest contract care nu este public (informații confidențiale);

— nu va folosi informațiile confidențiale decât în scopul acestui contract;

— va limita divulgarea informațiilor confidențiale afiliaților, angajaților, contractorilor independenți, agenților, consilierilor financiari și furnizorilor săi de finanțare, care necesită deținerea unor astfel de informații și care au legătură cu obligații similare de confidențialitate.

Prevederile acestui articol vor acționa după încetarea acestui contract o perioadă de ... ani.

Față de cele de mai sus, fiecare parte poate divulga informații confidențiale dacă și extinzându-se la cazurile când:

— prin lege se impune oricărora dintre părți furnizarea de date privind prezentul contract;

— informațiile confidențiale intră în domeniul public independent de acea parte; sau

— partea la care se face referire și-a dat consimțământul scris.

Art. 8.3. — Pentru fiecare navă/barjă nominată, conform contractului, beneficiarul garantează că nava/barja este în proprietatea sau operarea unui membru al Federației Internaționale a Proprietarilor de Nave (ITOPF), în perioada voiajului către și de la terminalul de depozitare.

Beneficiarul se va asigura că:

— nava/barja are la bord un certificat de asigurare valabil pentru poluarea cu produse petroliere;

— nava/barja este și va rămâne membră a Clubului P&I, pe toată perioada voiajului către și de la terminalul de depozitare;

— nava/barja (pe toată perioada voiajului către și de la terminalul de depozitare) are o asigurare pentru poluarea cu produs petrolier la o valoare nu mai mică decât acoperirea de poluare pentru cel mai ridicat produs standard, valabilă conform regulamentelor grupului internațional al P&I Clubs.

Beneficiarul se va asigura că:

— nava/barja îndeplinește cerințele Codului managementului internațional de siguranță (ISM) cu amendamentele și reviziile ulterioare, Codului internațional pentru securitatea navelor și

facilităților portuare și amendamentelor respective din cap. XI al SOLAS (Cod ISPS), Ghidului internațional pentru siguranța tancurilor petroliere și terminalelor (ISGOTT), Ghidului internațional pentru siguranța barjelor și a terminalelor petroliere pentru ape interioare (ISGINTT) și va avea la bord un certificat de management al securității pentru navă, o copie certificată a documentului de conformitate al managerului navei, un certificat internațional de securitate al navei, precum și orice alte certificate și documente valabile solicitate, emise conform Codului ISM, Codului ISPS, Convenției SOLAS 1974 cu amendamentele ulterioare;

— nava/barja va înainta o declarație de securitate, când i se solicită, autorităților corespunzătoare, înainte de sosirea în terminalul petrolier.

În situația producerii unor poluări marine din vina navei/barjei, prestatorul are obligația înmânării reprezentantului navei/barjei scrisoare de protest prin care este anunțat incidentul, document ce va fi transmis atât agentului, cât și beneficiarului.

CAPITOLUL IX

Încetarea contractului

Art. 9.1. — Prezentul contract încetează de plin drept, fără altă formalitate, fără intervenția instanțelor judecătorești, prin simpla notificare de reziliere transmisă celeilalte părți contractante, în următoarele cazuri:

— prin acordul părților exprimat în scris, semnat de prestator și beneficiar, iar data încetării va fi data acordului reciproc al părților contractante cu privire la acest aspect;

— în cazul dizolvării companiei/societății, iar data încetării va fi considerată data emiterii hotărârii judecătorești definitive în virtutea căreia se pronunță dizolvarea uneia dintre părțile contractante;

— la data încetării valabilității contractului;

— în cazul neexecutării ori al executării necorespunzătoare a obligațiilor asumate de părți în cadrul prezentului contract, partea creditoare a obligației încălcate va notifica partea în culpă, solicitându-i remedierea situației create, într-un termen rezonabil, expres specificat. În cazul neconformării părții în culpă în privința unei asemenea solicitări, partea creditoare va putea considera contractul ca reziliat de drept, fără altă formalitate, fără intervenția instanțelor judecătorești, cu obligarea părții în culpă la plata de daune, atât directe, cât și indirecte, în cuantumul necesar acoperirii întregului prejudiciu cauzat.

Art. 9.2. — Invocarea de către o parte a unei cauze de încetare a prezentului contract nu va avea niciun efect asupra obligațiilor deja asumate între părțile contractante.

Obligațiile asumate și scadente până în momentul încetării contractului vor fi executate.

Prevederile prezentului capitol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

Art. 9.3. — În cazul în care evenimente neprevăzute de către părți la momentul încheierii contractului (ca, de exemplu, și fără a se limita la evoluții neașteptate ale pieței, acte de putere ale autorităților de stat) afectează termenii și condițiile prezentului contract, plasând o sarcină excesivă asupra uneia dintre părți în executarea obligațiilor contractuale, atunci fiecare parte va avea dreptul să solicite actualizarea unor termeni pertinenti prevăzuți în prezentul contract, conform prevederilor art. 1.271 din Legea nr. 287/2009 privind Codul civil, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

O astfel de solicitare va fi notificată în scris celeilalte părți într-o perioadă rezonabilă de timp din momentul în care partea solicitantă ia la cunoștință despre evenimentul și efectul său asupra prevederilor prezentului contract.

Orice amendament se va supune acordului comun. Dacă părțile nu agreează tarifele noi în termen de ... zile după primirea

unei astfel de notificări scrise, fiecare parte va fi îndreptăţită să înceteze prezentul contract la finele numitei perioade de ... zile.

CAPITOLUL X Forţa majoră

Art. 10. — Forţa majoră, aşa cum este definită de lege şi doctrină, exonerează părţile de răspundere pentru orice întârziere sau neexecuţie a oricărei obligaţii conform acestui contract (cu excepţia obligaţiilor plăţii la termen). Cauze de forţă majoră pot fi: lock-out-uri, inundaţii, cutremure, alunecări de teren, războaie (declarate sau nedecarate), revolte, embargouri, restricţii impuse de autorităţi guvernamentale (inclusiv alocaţii, priorităţi, rechiziţii, controlul cotaţilor sau preţului). Partea care invocă evenimentul de forţă majoră va înainta imediat o notificare scrisă celeilalte părţi, în maximum 5 zile lucrătoare de la apariţie şi acolo unde se aplică, conform certificatului eliberat de camera de comerţ şi industrie de la sediul părţii ce invocă forţa majoră.

Ca urmare a apariţiei forţei majore, partea afectată:

— va anunţa cealaltă parte despre apariţia şi natura forţei majore, durata estimată şi obligaţiile părţii afectate;

— va da detalii săptămânal celeilalte părţi despre evoluţia problemelor menţionate şi despre măsurile luate de partea afectată pentru a depăşi efectele acesteia şi pentru a executa obligaţiile sale.

Dacă durata forţei majore depăşeşte 60 de zile, părţile se vor întâlni pentru a conveni asupra modificării sau încetării prezentului contract; în cazul în care părţile nu ajung la un acord, oricare dintre părţi poate denunţa unilateral prezentul contract, fără somaţie sau altă formalitate şi fără intervenţia instanţelor judecătoreşti, prin simpla notificare de reziliere transmisă celeilalte părţi contractante, fără ca vreuna dintre părţi să fie îndreptăţită să pretindă plata de daune-interese.

CAPITOLUL XI Litigii

Art. 11. — Acest contract va fi guvernat şi va fi interpretat în conformitate cu legea din România.

Orice dispută, controversă sau pretenţie rezultată din contract, precum şi cele legate de interpretarea, executarea sau nulitatea prevederilor acestui contract vor fi mai întâi soluţionate pe cale amiabilă între părţi.

În caz contrar, atunci când litigiul nu se poate soluţiona prin acordul reciproc al părţilor pe cale amiabilă, acesta va fi soluţionat de instanţa judecătorească competentă de pe raza teritorială a sediului prestatorului.

CAPITOLUL XII Clauze speciale

Art. 12.1. — Părţile contractante pot prevedea ulterior, prin acte adiţionale la contract, obligaţii şi garanţii suplimentare.

Art. 12.2. — În cazul în care părţile nu au convenit altfel, orice notificare, cerere, comunicare sau informare făcută de una din părţi va fi redactată în scris şi depusă personal de parte sau expediată prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau prin alt mijloc de comunicare care asigură confirmarea recepţionării documentului, la adresele următoare:

— pentru beneficiar

adresă:, str.

nr.

telefon:, fax:

e-mail:

Persoană de contact:

— pentru Societatea OIL TERMINAL — S.A. Constanţa

adresă: Constanţa, str. Caraiman nr. 2,

telefon: 0241 702638, fax: 0241 702688,

e-mail: dircom@oil-terminal.com, office@oil-terminal.com

persoană de contact:

Art. 12.3. — Nicio parte nu are dreptul, fără consimţământul scris al celeilalte părţi, să transfere către terţe părţi, total sau parţial, drepturile şi obligaţiile ce revin prin prezentul contract şi anexele sale.

În cazul în care una dintre părţi îşi transferă drepturile şi obligaţiile fără consimţământul celeilalte părţi, aceasta din urmă are dreptul de a rezilia unilateral contractul fără intervenţia instanţelor judecătoreşti, printr-o notificare trimisă părţii care a iniţiat transferul.

Art. 12.4. — Părţile trebuie să respecte normele şi obligaţiile impuse de dispoziţiile în vigoare, privind protecţia datelor cu caracter personal, prevăzute în anexa nr. 6.

CAPITOLUL XIII Definiţii, termeni şi abrevieri

Art. 13.1. — Definiţiile şi abrevierile utilizate în prezentul contract sunt:

— *ADR* — Acordul european referitor la transportul internaţional rutier al mărfurilor periculoase;

— *ASTM* — American Society for Testing and Materials – Asociaţia Americană pentru Testare şi Materiale;

— *contrastalii* — creştere a navlului, a preţului ce se plăteşte armatorului pentru nerespectarea termenului stabilit pentru încărcarea sau descărcarea vasului, a numărului de zile fixat;

— *C.F.U.* — căi ferate uzinale;

— *Cargo Manifest* — manifestul mărfii;

— *CF* — căile ferate;

— *CNCFR* — Compania Naţională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A.;

— *ANR* — Autoritatea Navală Română;

— *consum tehnologic normat* — cota procentuală din cantitatea vehiculată şi depozitată, admisă de părţile contractante ca pierdere pe perioada manipulării şi depozitării;

— *consum tehnologic efectiv* — cota procentuală din cantitatea vehiculată şi depozitată, determinată la inventarierea stocului. Se calculează ca procent între diferenţa dintre stocul scriptic şi cel fizic raportat la cantitatea vehiculată şi depozitată;

— *conosament (Bill of Lading)* — documentul care dovedeşte că mărfurile au fost încărcate pe navă;

— *Discharging Cargo Report* — raport de descărcare;

— *DVA* — declaraţie vamală de antrepozit;

— *operarea „la posibilităţi”* — poate fi influenţată de o serie de factori care duc la limitarea respectivului mijloc de transport, generate de: dana liberă, adâncimea navei, data de sosire a mijlocului de transport, spaţiu de depozitare existent, stoc de produs, lipsă vagoane CF pentru transbord direct, precum şi solicitarea după ce dana/perioada fusese alocată altui client;

— „la posibilităţi” se vor opera şi navele pentru care s-a acordat lay-can ferm, iar acestea au întârziat din diferite motive sau nu au spaţiu de depozitare disponibil la momentul sosirii;

— *EN (European Norm)* — standard european;

— *ETA* — timpul estimat de sosire;

— *I.T.M.* — inspectoratul teritorial de muncă;

— *ISCIR* — Inspekţia de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune şi Instalaţiilor de Ridicat;

— *Platforma Oil CRM* — sistem informatic de gestionare a comenzilor de încărcare/descărcare şi a stocurilor;

— *ISO (International Standard Organization)* — Organizaţia Internaţională de Standardizare;

— *ITA* — inspecţie tehnică anuală;

— *ITP* — inspecţie tehnică periodică;

— *Lay-can* — perioada de timp acordată pentru descărcarea/ încărcarea navei;

— *NOR (Notice of Readiness)* — informarea și confirmarea comandantului că este gata de începerea operațiunilor de încărcare/descărcare;

— *NUT* — Normele tehnice de încărcare a mijlocului de transport;

— \emptyset — diametrul;

— *OTF* — operator de transport feroviar licențiat;

— *OBQ report* — totalul volumului lichid și nonlichid în tancurile de marfă înainte de începerea încărcării, excluzând clingage-ul, vaporii de hidrocarburi și conținutul conductelor și pompelor aferente;

— *pn* — presiunea nominală;

— *R.I.* — regulamentul intern;

— *rată de încărcare/descărcare* — cantitatea de marfă încărcată/descărcată în unitatea de timp;

— *RID* — Regulamentul privind transportul internațional feroviar al mărfurilor periculoase;

— *ROB report* — totalul volumului lichid și al volumului nonlichid în tancurile de marfă măsurate după terminarea descărcării, excluzând clingage-ul (reziduurile petroliere care aderă la suprafața pereților tancurilor și structurilor din tancuri care se pot observa la terminarea descărcării), vaporii de hidrocarburi și conținutul conductelor și pompelor aferente;

— *S.P.* — secția platformă;

— *SHINC (Sunday and Holydays Included)* — duminică și sărbătorile legale incluse;

— *SR* — standard românesc;

— *stalii* — numărul de zile convenit între armator și încărcător sau descărcător necesare pentru efectuarea operațiunilor respective;

— *Time-sheet* — istoricul operării navei;

— *Ullage Report* — document în care se notează măsurătorile efectuate la tancurile de marfă și în care se calculează cantitatea de marfă încărcată în navă.

CAPITOLUL XIV

Clauze antifraudă și anticorupție

Art. 14.1. — Fiecare parte este de acord și se angajează față de cealaltă parte ca în legătură cu contractul:

a) să se conformeze tuturor regulamentelor Uniunii Europene aplicabile privind combaterea corupției, combaterea spălării banilor, inclusiv Convenției OECD privind combaterea mituirii funcționarilor publici străini în tranzacțiile comerciale internaționale („Regulamentul privind combaterea corupției”);

b) să nu întreprindă nicio acțiune care să determine la plata de amenzi, sancțiuni sau datorii în temeiul legislației de combatere a corupției.

Art. 14.2. — Fiecare parte se obligă să nu exercite direct sau indirect, prin niciun mijloc, următoarele acțiuni:

a) cu excepția obligațiilor de plată care revin beneficiarului potrivit legii, dispozițiilor statutare și/sau dispozițiilor unor instanțe, să plătească, să ofere, să accepte, să dea sau să promită, să plătească sau să autorizeze plata oricăror bani sau transferul oricăror avantaje financiare sau alte avantaje sau alte lucruri de valoare pentru:

(i) un funcționar guvernamental sau un alt funcționar sau angajat al unui guvern sau al oricărui departament, oricărei agenții sau personal al oricărui guvern;

(ii) un funcționar sau angajat al unei organizații publice internaționale;

(iii) orice persoană care acționează în calitate de funcționar pentru sau în numele oricărui guvern sau departament, al oricărei agenții sau personal al guvernului sau al oricărei organizații internaționale publice;

(iv) orice partid politic sau funcționar al acestuia sau orice candidat la funcția politică;

(v) orice director, funcționar, angajat, agent, reprezentant sau agent al unei contrapărți reale sau potențiale, furnizor sau client al uneia dintre părți;

(vi) orice altă persoană sau entitate la sugestia, solicitarea sau direcția sau în beneficiul oricărei persoane, oricărui funcționar, oricărei organizații, părți sau entități menționate la pct. (i)—(v);

b) să se angajeze în orice alte acte sau tranzacții, în cazul în care un astfel de act sau o tranzacție încalcă sau ar încălca sau contravine regulamentelor anticorupție aplicabile uneia dintre părți.

Art. 14.3. — Furnizorul de servicii reprezintă și garantează beneficiarului că nu a efectuat și nu va efectua, direct sau indirect, prin niciun mijloc, vreunul dintre actele sau tranzacțiile specificate în clauza prevăzută la art. 14.2 în legătură cu serviciile furnizorului de servicii, incluzând, fără limitare, orice astfel de acte sau tranzacții cu orice funcționari sau angajați ai guvernului țării în care sunt prestate serviciile sau orice agenție, departament guvernamental în legătură cu astfel de servicii care ar încălca regulamentele anticorupție aplicabile oricăreia dintre părți.

Art. 14.4. — În cazul în care beneficiarul are motive întemeiate să creadă că cealaltă parte a încălcat sau nu și-a îndeplinit una sau mai multe dintre obligațiile care îi revin în conformitate cu clauzele prevăzute la art. 14.1—14.3, iar dacă cealaltă parte nu respectă aceste obligații:

a) beneficiarul poate, oricând, să exercite unul sau mai multe dintre drepturile și căile de atac prevăzute în clauza de la art. 14.5;

b) cealaltă parte va fi răspunzătoare și va despăgubi beneficiarul pentru toate daunele, costurile, pierderile, consecințele, datoriile, amenzile, sancțiunile și/sau penalitățile suferite sau suportate de beneficiar ca urmare a nerespectării uneia sau mai multor dintre obligațiile care îi revin în conformitate cu clauzele prevăzute la art. 14.1—14.3 și/sau exercitarea de către beneficiar a unuia sau mai multor drepturi și căi de atac în temeiul acestei clauze antifraudă și anticorupție.

Art. 14.5. — Drepturile și căile de atac ale beneficiarului menționate în clauza prevăzută la art. 14.1 includ următoarele clauze în plus față de orice alte drepturi și obligații pe care beneficiarul le-ar putea avea în temeiul contractului și/sau al legii:

a) fără a aduce atingere exercitării prealabile a oricăror alte drepturi și căi de atac în temeiul prezentei clauze, reziliază contractul integral sau parțial imediat după notificarea scrisă către cealaltă parte. Pentru evitarea oricărei îndoieli, în cazul în care contractul prevede mai multe servicii, beneficiarul poate alege să rezilieze unul sau mai multe servicii sau întregul contract;

b) fără a aduce atingere vreunui drept de reziliere, beneficiarul poate:

(i) să suspende executarea uneia sau mai multor obligații ale sale (inclusiv, fără limitare, orice obligație de a expedia marfa) în cadrul contractului;

(ii) să rețină una sau mai multe plăți.

CAPITOLUL XV

Dispoziții finale

Art. 15.1. — Modificările la prezentul contract se vor face numai prin acte adiționale încheiate între părțile contractante.

Art. 15.2. — Prezentul contract se încheie la Constanța, astăzi, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă, și se supune legislației românești. În caz de litigiu se va lua în considerare varianta în limba română a contractului.

Art. 15.3. — Următoarele anexe fac parte integrantă din prezentul contract:

— anexa nr. 1 — Condițiile privind operarea navelor maritime prin terminalul petrolier;

— anexa nr. 2 — Condiții specifice de manipulare a țițeiului și a produselor petroliere;

— anexa nr. 3 — Comitență;

— anexa nr. 4 — Convenția pe linie de securitate și sănătate în muncă, apărare împotriva incendiilor și protecția mediului;

— anexa nr. 5 — Mod de lucru în antrepozitul vamal al prestatorului;

— anexa nr. 6 — Convenție de prelucrare a datelor cu caracter personal între operatori.

Prestator,
Societatea OIL TERMINAL — S.A. Constanța

Beneficiar,
.....

ANEXA Nr. 1
la contractul-cadru

CONDIȚIILE privind operarea navelor maritime prin terminalul petrolier

Avizarea sosirii navelor maritime

Navele maritime au obligația de a transmite avizări scrise către prestator prin agentul lor din portul Constanța cu 5 zile calendaristice, 72 de ore, 48 de ore și cu 24 de ore înaintea sosirii în portul Constanța, ETA definitiv și ancorarea în radă (dacă este cazul).

La sosire, nava va transmite Notice of Readiness (NOR tendered), în care precizează că a sosit în rada portului Constanța și că este pregătită din toate punctele de vedere (tehnice și legale) pentru începerea descărcării/încărcării.

NOR tendered se primește de la comandantul navei (NOR received) de către reprezentantul prestatorului, după terminarea inspecției tehnice a navei, efectuată de reprezentantul Autorității Navale Române, și după ce se emite permisul de operare.

NOR se acceptă de reprezentantul prestatorului (NOR accepted) cu ora acceptării tancurilor pentru încărcare de către inspectorul de terță parte nominalizat de beneficiar sau cu ora terminării încercărilor de laborator la mostrele recoltate din tancurile navei.

Calculul timpului de stalii

Angajarea navelor maritime se face în condiții SHINC.

Dacă nava maritimă sosește în perioada agreată conform art. 4.16 din contract și începe manevra de acostare fără a aștepta la radă, timpul de stalii se calculează de la NOR tendered.

Dacă nava maritimă sosește în perioada agreată conform art. 4.16 din contract și ancorează la radă deoarece dana de operare este ocupată sau terminalul nu este apt pentru începerea operării, timpul de stalii se calculează după 6 ore de la NOR tendered sau NOR accepted, oricare ar fi prima.

Dacă nava maritimă sosește în perioada agreată conform art. 4.16 din contract și după ce transmite NOR tendered nu începe manevrele de acostare, deși are dană liberă repartizată de terminal, condiții meteo favorabile și nu sunt restricții din partea autorităților portului Constanța, nava maritimă pierde poziția de încărcare/descărcare, iar operarea se va face „la posibilitățile” terminalului.

În cazul în care în urma inspecției navei efectuate de reprezentantul Autorității Navale Române se constată deficiențe tehnice și acesta emite certificat de respingere, nava maritimă pierde poziția de încărcare/descărcare, iar operarea se va face „la posibilitățile” terminalului.

În cazul în care, la sosirea navei la radă, beneficiarul nu deține toate aprobările/autorizările necesare de la autoritățile competente pentru descărcarea sau încărcarea mărfii sau

încadrarea definitivă a statutului mărfii, nava nu va fi acostată, iar operarea ulterioară se va face „la posibilitățile” terminalului.

Dacă nava este acceptată pentru operare sau operarea se face „la posibilitățile” terminalului, timpul de stalii contează de la ora începerii încărcării/descărcării.

Timpul de la urcarea pilotului la bord până la acostarea în dana operativă, consumat cu îndeplinirea formalităților de sosire, controlul cantitativ și calitativ al mărfii (acceptarea tancurilor de către inspectorul de terță parte înainte de începerea încărcării, măsurătorile la marfa din tancurile navei, verificarea golirii tancurilor după descărcare, prelevare de mostre, încercarea mărfii în laborator), nu intră în calculul timpului de stalii.

Perioadele de întrerupere a încărcării/descărcării la cererea inspectorului independent, din vina sau la cererea navei maritime nu contează ca timp de stalii.

Nu va conta ca stalii timpul în care condițiile meteorologice deosebite împiedică manevrarea și operarea navei maritime în siguranță sau în cazurile de forță majoră.

Nu vor conta ca timp de stalii întreruperile cauzate de lipsa spațiului de descărcare sau lipsa cantității de produs necesare în vederea operării conform comenzii.

Timpul de stalii încetează în momentul deconectării brațelor sau furtunurilor flexibile.

Ocuparea neoperativă a danei atrage penalități conform uzanțelor portului Constanța

Prin ocuparea neoperativă a danei se înțeleg următoarele situații:

— nava maritimă începe cu întârziere descărcarea/încărcarea;

— staționarea navei maritime la dană după ce a fost respinsă de la operare de către Autoritatea Navală Română;

— staționarea navei maritime la dană după ce s-a constatat ca marfa este neconformă și nu este primită de beneficiar;

— staționarea navei la dană după ce tancurile au fost respinse pentru încărcare de către inspectorul de terță parte;

— staționarea navei maritime la dană în cazul în care nu are liber la descărcare/încărcare din partea charterului sau armatorului;

— întreruperea pompării din vina sau la cererea navei maritime;

— nava maritimă nu asigură rata de descărcare/încărcare stabilită pentru produs, deși terminalul asigură condițiile tehnice pentru realizarea acesteia;

— staționări ale navei maritime cauzate de divergențe cu autoritățile portuare (divergențe privind: poluare, deținere de

arme, droguri, datorii față de autorități portuare, arestarea navei maritime, documente de navigație în neregulă, grevă la bord etc.);
— staționarea navei maritime la dană din motive care privesc nava pentru o perioadă ce depășește 2 ore de la terminarea formalităților vamale sau semnarea documentelor care atestă terminarea descărcării.

Alte obligații:

Navele maritime vor avea manifoldurile sau reducții la manifold care să permită conectarea la brațe de încărcare de Ø 300 mm sau furtunuri flexibile de Ø 150 mm echipate cu flanșă tip pn 25.

Tabela de calibrare a tancurilor navelor maritime va avea certificate de verificare metrologică valabile.

Ruletele și termometrele cu care sunt echipate navele vor avea certificate de verificare metrologică în termenul de valabilitate.

Operarea navelor se întrerupe la o viteză a vântului de 60 km/oră.

Brațele se deconectează la o viteză a vântului de peste 70 km/oră.

Operarea navelor se întrerupe pe durata furtunilor cu descărcări electrice.

Comunicarea între reprezentanții terminalului și ai navei se face în limba engleză sau limba română.

Navele maritime vor avea instalațiile de eșantionare funcționale sau echipamentele proprii de eșantionare, astfel încât să se efectueze prelevările în regim închis conform standardelor de eșantionare în vigoare. Dacă nu se asigură respectivele echipamente funcționale, nava trebuie să accepte eșantionarea în regim deschis cu echipamentele prestatorului.

În cazul în care nu se acceptă prelevarea, prestatorul are autoritatea de a opri operarea fără alte consecințe.

Prestator,
Societatea OIL TERMINAL — S.A. Constanța

Beneficiar,
.....

ANEXA Nr. 2
la contractul-cadru

CONDIȚII SPECIFICE de manipulare a țițeiului și a produselor petroliere

1. Produs:
2. Specificații de calitate:
3. Tarife (TVA nu este inclusă.):
4. Consum tehnologic:
5. Rată medie de descărcare/încărcare nave/barje:
6. Spațiu de depozitare:
7. Ritm de descărcare/încărcare cisterne CF:

Prestator,
Societatea OIL TERMINAL — S.A. Constanța

Beneficiar,
.....

ANEXA Nr. 3
la contractul-cadru

Societatea
Nr.

COMITENȚĂ

Subscrisa,, cu sediul în, str. nr., cod poștal....., cod unic de înregistrare, nr. de ordine în registrul comerțului J, cod IBAN, deschis la Banca, reprezentată legal prin, în calitate de, și, în calitate de, în calitate de beneficiar și expeditor, denumită în continuare *beneficiar*.

Împuternicește prin prezenta Societatea OIL TERMINAL — S.A. Constanța, cu sediul în Constanța, str. Caraiman nr. 2, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului Constanța cu nr. J/13/512/1991, ca prin reprezentanții săi legali să încheie acte juridice specifice de transport privind primirea/livrarea de produse petroliere prin vagoane-cisternă și primirea/expedierea vagoanelor-cisternă goale pentru încărcare/după descărcare pentru și în numele

Drepturile și obligațiile fiecărei părți sunt înscrise în Contractul nr.
Dată astăzi,

Beneficiar,
.....

CONVENȚIE**pe linie de securitate și sănătate în muncă, apărare împotriva incendiilor și protecția mediului**

Încheiată astăzi,, în baza prevederilor Legii securității și sănătății în muncă nr. 319/2006, cu modificările și completările ulterioare, ale Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Legii securității și sănătății în muncă nr. 319/2006, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1.425/2006, cu modificările și completările ulterioare, ale Legii nr. 307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor, republicată, cu modificările și completările ulterioare, ale Ordinului ministrului administrației și internelor nr. 163/2007 pentru aprobarea Normelor generale de apărare împotriva incendiilor, ale Ordinului ministrului administrației și internelor nr. 712/2005 pentru aprobarea Dispozițiilor generale privind instruirea salariaților în domeniul situațiilor de urgență, cu modificările și completările ulterioare, ale Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 195/2005 privind protecția mediului, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 265/2006, cu modificările și completările ulterioare, și ale Legii apelor nr. 107/1996, cu modificările și completările ulterioare, ale Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 92/2021 privind regimul deșeurilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 17/2023, cu modificările și completările ulterioare, între Societatea OIL TERMINAL — S.A., în calitate de prestator, și, în calitate de beneficiar.

În sensul prezentei convenții, prin *personalul beneficiarului* se înțelege lucrătorii beneficiarului, reprezentanții acestuia, precum și persoanele împuternicite, desemnate sau autorizate de către acesta.

În scopul evitării accidentelor de muncă, îmbolnăvirilor profesionale, incendiilor, exploziilor, precum și pentru aplicarea corespunzătoare a prevederilor actelor normative în vigoare pe linia protecției mediului și securității instalațiilor, se stabilesc următoarele:

1. Înainte de prima intrare a personalului beneficiarului în incinta prestatorului și apoi anual, prestatorul va efectua o instruire generală în domeniul securității și sănătății în muncă și al situațiilor de urgență, precum și în domeniul protecției mediului. Instruirea se va efectua la cabinetul de instruire al prestatorului. Obligativitatea prezentării personalului beneficiarului la instruire revine conducerii acestuia. Instruirea generală nu scutește beneficiarul de a efectua instruirea în domeniul securității și sănătății în muncă și în cel al situațiilor de urgență pentru lucrătorii proprii.

Reprezentanții beneficiarului vor fi numai lucrători cu contract individual de muncă valabil, cu instruire în domeniul securității și sănătății în muncă și situațiilor de urgență la zi și apți din punct de vedere medical (aptitudine dovedită prin fișa de aptitudine eliberată de un medic de medicina muncii).

2. În cadrul instruirii generale, personalul beneficiarului va fi informat asupra:

— riscurilor privind securitatea și sănătatea în muncă, la care pot fi expuși pe durata desfășurării activității pe teritoriul prestatorului;

— mijloacelor de protecție colectivă și echipamentului individual de protecție ce trebuie utilizate pe timpul desfășurării activității pe teritoriul beneficiarului;

— semnalului de alarmă în caz de urgență internă;

— măsurilor necesare pentru evacuarea persoanelor sub dirijarea conducerii secției;

— pericolelor pe care le prezintă substanțele toxice/inflamabile utilizate în procesele tehnologice ale prestatorului;

— mijloacelor de protecție, a măsurilor de prim ajutor, a alarmelor de incendiu, a mijloacelor de primă intervenție în caz de incendiu etc.;

— eventualelor riscuri privind securitatea și sănătatea lor în muncă, ce pot apărea în cadrul activității desfășurate, generate de desfășurarea unor lucrări de investiții/revizii/reparații în paralel cu activitatea de producție a terminalului;

— căilor de circulație și drumurilor de acces, vitezei de circulație în incintă a mijloacelor auto, care trebuie să fie conform indicatoarelor de circulație din depozite;

— indicatoarelor de avertizare/informare/interzicere și locului de amplasare a acestora, marcajelor, poziționării punctelor/locurilor periculoase sau interzise personalului beneficiarului etc.;

— modului de gestionare corespunzătoare a deșeurilor pe amplasamentul prestatorului.

3. Participarea la activitățile lucrative ale personalului beneficiarului pe teritoriul prestatorului este condiționată de participarea la instructajul general și la cel specific locului de muncă. Personalul împuternicit ori autorizat al beneficiarului să desfășoare activități pe teritoriul prestatorului, la prima intrare, va fi însoțit de un reprezentant al prestatorului.

4. Răspunderea pentru respectarea măsurilor de securitate și sănătate în muncă în domeniul situațiilor de urgență și protecției mediului revine personalului unității beneficiare.

5. Echipamentul individual de protecție specific activității desfășurate pe teritoriul prestatorului de către personalul beneficiarului va fi asigurat de către unitățile unde lucrătorii sunt angajați, în conformitate cu actele normative în vigoare.

Personalul beneficiarului are obligația să utilizeze echipament individual de protecție adecvat riscurilor de accidentare specifice prestatorului.

Se interzice purtarea de pantaloni scurți, șorturi, maiouri, papuci, șlapi, adidași/teniși.

6. Orice intervenție în instalațiile prestatorului este interzisă. Aceasta se va face numai de personalul prestatorului, autorizat și instruit în acest scop.

7. Personalul beneficiarului este obligat să respecte cu strictețe pe tot teritoriul prestatorului prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 195/2005, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 265/2006, cu modificările și completările ulterioare, ale Legii nr. 107/1996, cu modificările și completările ulterioare, ale Legii nr. 132/2010 privind colectarea selectivă a deșeurilor în instituțiile publice, cu modificările și completările ulterioare, și ale Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 92/2021, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 17/2023, cu modificările și completările ulterioare.

8. Personalul beneficiarului este obligat să respecte pe tot teritoriul prestatorului prevederile regulamentului intern al societății prestatoare, prelucrate cu ocazia instructajului general.

Este interzisă efectuarea de fotografii pe teritoriul prestatorului. La intrarea în depozitele prestatorului se vor închide telefoanele mobile.

9. La apariția unor situații deosebite/anormale (defecțiuni ale utilajelor, degajări de substanțe toxice, inflamabile, eventuale poluări accidentale ale solului și/sau apei etc.), personalul prestatorului și al beneficiarului se vor informa reciproc, în cel mai scurt timp, pentru înlăturarea cauzelor care au condus la respectiva situație și pentru a lua măsurile necesare astfel încât

să se preîntâmpine producerea evenimentelor care să conducă la poluarea factorilor de mediu și să intervină pentru limitarea acestora în cazul în care s-a produs. Ambele unități sunt obligate să colaboreze îndeaproape, să asigure respectarea măsurilor de securitate și sănătate în muncă, apărare împotriva incendiilor și mediu, fiecare pe linia ei de responsabilitate.

10. În caz de producere a unei poluări din vina beneficiarului, acesta este direct răspunzător de eliminarea urmărilor produse.

11. Societățile beneficiare care importă-exportă prin prestator produse petroliere, petrochimice și chimice lichide în vagoane tip cisternă, proprietatea acestora, vor asigura starea tehnică corespunzătoare a cisternelor: scări de acces pe cisternă, platforme de acces la ventile de siguranță, domuri, ventile de încărcare-descărcare, etanșări, după caz, serpentine de încălzire, izolații termice, marcarea poziției închis/deschis a robinetelor etc., pentru prevenirea accidentelor umane, pierderilor de produse, poluării, producerii de explozii/incendii. Starea tehnică corespunzătoare a cisternelor solicitate de beneficiar de la alți transportatori intră tot în sarcina beneficiarului.

Tancurile petroliere, barjele, navele pentru chimicale se supun reglementărilor speciale MARPOL, ISGOTT și Autoritatea Navală Română. Accesul la bordul navelor acostate în danele petroliere este permis numai persoanelor avizate și instruite. Acestea vor utiliza căile de acces amenajate; accesul la bord se va face pe pasarele, punți, scări de acces, cu grijă pentru a evita căderea între navă și cheu.

12. Pe teritoriul prestatorului, lucrătorii beneficiarului vor respecta prevederile legislației pe linie de apărare împotriva incendiilor, de securitate și sănătate în muncă și de protecție a mediului.

Blocarea cu mașina a părții carosabile a drumurilor din depozitele petroliere spre instalațiile prin care se vehiculează produse petroliere, petrochimice și chimice lichide sau spre instalațiile P.S.I. (hidranți, centre de preparare soluție spumantă, tunuri P.S.I. etc.) este interzisă.

Efectuarea de reparații la mijloacele de transport auto și CF pe teritoriul terminalului sau transvazarea de carburanți și lubrifianți este interzisă.

Operațiile de încărcare/descărcare a autocisternelor se efectuează în instalații special destinate cu motorul oprit și cisterna legată la pământ.

Se interzic abaterea de la traseul normal și pătrunderea sau efectuarea de manevre în instalațiile tehnologice (case de pompe, claviaturi de vane, parcuri de rezervoare, rampe CF, posturi de transformare electrică).

În cazul situațiilor de urgență sau în cazul exercițiilor de răspuns în situații de urgență, în apropierea sau în zona în care își desfășoară activitatea, personalul beneficiarului își va retrage mijloacele auto astfel încât să nu blocheze accesul mașinilor de intervenție sau al celor care acordă primul ajutor și va respecta întocmai indicațiile primite de la prestator.

Sunt interzise consumarea și introducerea pe teritoriul prestatorului a băuturilor alcoolice, a drogurilor și substanțelor halucinogene, precum și intrarea pe teritoriul societății sub influența acestora.

Se interzice introducerea pe teritoriul societății a armelor de foc și a muniției.

Se interzic fumatul și folosirea focului deschis în toate locurile de pe teritoriul societății în care există pericol de incendiu și explozie. Locurile unde sunt interzise fumatul și folosirea focului deschis sunt marcate cu inscripții vizibile în acest sens. Aprinderea și arderea liberă a gunoaielor, deșeurilor etc. în

apropierea clădirilor, depozitelor sau instalațiilor petroliere sunt strict interzise.

Este interzisă sustragerea de produse petroliere, petrochimice sau alte bunuri din societate.

Pentru nerespectarea prevederilor înscrise mai sus, beneficiarul se face direct răspunzător și i se va interzice accesul în terminal.

13. Pentru prevenirea accidentelor de muncă prin electrocutare se interzice efectuarea operațiunilor de recepție cantitativă-calitativă la vagoanele-cisternă cu produse petroliere, petrochimice și chimice lichide aflate pe liniile CFU electrificate: nr. 9 dană și nr. 9 fenol din S.P. PORT și pe cele 3 linii CFU electrificate din Antestația CFU din S.P. SUD.

14. În scopul prevenirii producerii de evenimente (accidente de muncă, incendii, explozii, poluări etc.) se interzice operarea cisternelor/navelor ce prezintă deficiențe, prin efectuarea unor improvizații la sistemele de încărcare/descărcare.

15. Mijloacele de transport auto, utilajele și personalul beneficiarului au acces pe teritoriul prestatorului pe baza acordului scris al conducerii terminalului.

16. Beneficiarul răspunde de asigurarea reviziei tehnice anuale, precum și de pregătirea și dotarea din punctul de vedere al apărării împotriva incendiilor la mașinile și utilajele proprii.

Mijloacele de transport auto necorespunzătoare depistate de prestator vor fi evacuate imediat și nu vor mai fi admise în terminal până la remedierea defectăunilor.

17. Personalul beneficiarului care încalcă normele de securitate și sănătate în muncă, de apărare împotriva incendiilor și de mediu, punând în pericol atât instalațiile, cât și personalul prestatorului, și care nu răspunde operativ la solicitarea de a remedia situația creată va fi sancționat prin anularea dreptului de acces în terminal.

18. În cazul producerii unui accident de muncă la beneficiar, acesta va fi:

- anunțat la prestator;
- anunțat la I.T.M. Constanța atât de către beneficiar, cât și de prestator;
- anunțat la Casa Județeană de Pensii Constanța (asigurator) de către beneficiar;
- cercetat de către beneficiar;
- înregistrat în conformitate cu prevederile Legii nr. 319/2006, cu modificările și completările ulterioare, și ale Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Legii securității și sănătății în muncă nr. 319/2006, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1.425/2006, cu modificările și completările ulterioare. În cazul în care apar situații deosebite, neprevăzute, în reglementările în vigoare sau în clauze stabilite de ambele părți, înregistrarea accidentului va fi stabilită de către I.T.M. — Constanța.

Accidentele provocate de echipamentele de muncă neconforme ale beneficiarului sau cele care îl deservesc pe beneficiar vor fi înregistrate de către beneficiar.

19. Alte măsuri pe linie de securitate și sănătate în muncă și apărare împotriva incendiilor pentru unele activități desfășurate în paralel și apărute ulterior prezentei convenții vor fi cuprinse într-un proces-verbal încheiat între ambele părți, care va face parte integrantă din prezenta convenție.

20. Prevederile prezentei convenții referitoare la stabilirea măsurilor pentru asigurarea securității personalului și instalațiilor Societății Oil Terminal — S.A. vor fi aduse la cunoștința personalului propriu de către beneficiar, pentru desfășurarea activităților stipulate în contractul comercial.

Prestator,

Societatea OIL TERMINAL — S.A. Constanța

Beneficiar,

.....

MOD DE LUCRU
în antrepozitul vamal al prestatorului

Art. 1. — Pentru primirea mărfurilor în antrepozit de către prestator, beneficiarul va transmite către prestator și către comisionarul său vamal, cu minimum 1 zi lucrătoare înainte de sosirea mijloacelor de transport ce urmează a fi descărcate, documentele și informațiile necesare pentru completarea și depunerea declarației vamale (pe cantitatea conform documentelor însoțitoare ale mijlocului de transport), cum ar fi și fără a se limita la:

- factură;
- încadrarea tarifară a mărfurilor;
- certificat de origine al produsului;
- conosament, cargo manifest;
- certificat de calitate;
- declarații pe propria răspundere;
- împuternicire;

și orice alte date necesare pentru completarea declarației vamale, cu excepția datelor ce trebuie puse la dispoziție de către prestator, dar cu informarea în prealabil a beneficiarului:

- numărul rezervoarelor unde se descarcă produsul;
- numărul autorizației de antrepozit vamal;
- alte documente solicitate de autoritatea vamală pentru controlul documentar.

Pe baza datelor comunicate de către beneficiar, comisionarul vamal întocmește, iar beneficiarul sau comisionarul vamal semnează declarația de valoare în vamă (DVV), care este anexă la declarația de antrepozit vamal.

În termen de două zile lucrătoare de la semnarea procesului-verbal de primire a mărfii în rezervoarele prestatorului (Discharging Cargo Report), comisionarul vamal/prestatorul va proceda la modificarea cantității înscrise în declarația de antrepozit vamal pe cantitatea efectiv recepționată în rezervoare.

Părțile vor pune la dispoziția comisionarului vamal documentele necesare.

Art. 2. — Pentru ieșirea mărfurilor din antrepozit/gestiunea prestatorului, beneficiarul va transmite către prestator și către comisionarul său vamal, cu minimum o zi lucrătoare înainte de sosirea mijloacelor de transport ce urmează a fi încărcate sau de punerea în liberă circulație, documentele și informațiile necesare pentru completarea și depunerea declarației vamale de ieșire marfă din antrepozit vamal, cum ar fi:

- numărul declarației de antrepozit vamal din care se face livrarea;
- factură;
- împuternicire;
- declarație pe propria răspundere,

și orice alte date necesare pentru completarea declarației vamale, cu excepția datelor ce trebuie puse la dispoziție de către prestator, dar cu informarea în prealabil a beneficiarului:

- numărul rezervoarelor de unde se încarcă produsul;
- numărul autorizației de antrepozit vamal;
- alte documente solicitate de autoritatea vamală pentru controlul documentar.

Art. 3. — Prestatorul, în calitate de titular al autorizației de antrepozit vamal, este unic responsabil în fața autorităților vamale pentru neîndeplinirea obligațiilor în conformitate cu legislația vamală, inclusiv pentru omisiunile, greșelile și alte fapte imputabile beneficiarului.

Acest lucru poate conduce la emiterea de către autoritatea vamală a unor decizii de regularizare a situațiilor (DRS) constatate în care vor calcula sumele de restituit sau datorate către autoritatea vamală.

Art. 4. — Partea care a încălcat legislația poartă răspunderea pentru plata la termenul legal către bugetul de stat a obligațiilor vamale și fiscale stabilite prin DRS.

Partea care a încălcat legislația va face dovada plății obligațiilor vamale și fiscale către bugetul de stat, transmițând celelalte părți copiiile ordinelor de plată cu care s-a efectuat plata, ordine certificate de către bancă.

În cazul în care partea care a încălcat legislația nu respectă obligațiile privind plata obligațiilor vamale și fiscale datorate, aceasta va fi răspunzătoare pentru orice obligații vamale și fiscale ce ar putea fi imputate celelalte părți de către autoritatea vamală sau fiscală.

Art. 5. — Prestatorul are obligația să informeze în scris, complet și imediat beneficiarul privind măsurile dispuse de autorități și obligațiile de plată către autoritățile competente care au ca obiect cantități de produse ale beneficiarului și sunt suportate de către prestator ca urmare a încălcării de către beneficiar a prevederilor legale din România care îi sunt aplicabile.

Art. 6. — Prestatorul transmite beneficiarului, în termen de 24 de ore de la primire, comunicările primite de la autoritatea vamală, referitor la taxele vamale datorate din cauza documentelor sau datelor greșite sau incomplete comunicate de beneficiar sau altor fapte imputabile beneficiarului.

Art. 7. — În cazul în care beneficiarul nu plătește în termenul legal contravaloarea obligațiilor vamale și fiscale stabilite prin DRS, strict din culpa beneficiarului și exclusiv cu privire la marfa din proprietatea beneficiarului, prestatorul este obligat să plătească sumele datorate către autoritatea vamală.

În acest caz, pentru securizarea recuperării sumelor plătite de prestator pentru culpa beneficiarului, prestatorul poate solicita beneficiarului să depună la prestator o scrisoare de garanție a cărei valoare va fi stabilită în funcție de cantitatea maximă de marfă depozitată, dar nu mai mult de 10% din contravaloarea mărfii aflate la un moment dat în depozit.

Prestatorul se obligă să notifice în scris beneficiarul cu cel puțin 5 zile lucrătoare înainte în situația în care există amenzi generate de acțiuni/inacțiuni ale beneficiarului sau din decizia de regularizare a situației rezultă sume care ar trebui achitate (cauzate, de asemenea, de beneficiar).

Banca emitentă a scrisorii de garanție va plăti prestatorului sumele solicitate de către acesta în termen de 2 zile lucrătoare de la prezentarea următoarelor documente:

- decizia de regularizare a situației emise de autoritatea vamală și amenzi aplicate de autoritățile vamale;
- scrisoarea prestatorului prin care informează beneficiarul de DRS și dovada trecerii celor 5 zile fără vreo reacție din partea beneficiarului;
- dovada plății de către prestator a sumelor datorate la bugetul de stat.

Art. 8. — Beneficiarul este obligat să aducă valoarea garanției depuse în favoarea prestatorului la valoarea inițială în termen de 10 zile de la data executării.

Art. 9. — Prestatorul va depune toate diligențele în limitele prevederilor legale pentru apărarea intereselor beneficiarului.

Prestator,

Societatea OIL TERMINAL — S.A. Constanța

Beneficiar,

.....

CONVENȚIE de prelucrare a datelor cu caracter personal între operatori

Societatea OIL TERMINAL — S.A. Constanța, cu sediul în Constanța, str. Caraiman nr. 2, județul Constanța, cod poștal 900117, tel. 0241 702600, fax 0241 694 833, 0241 702688, e-mail:, cod unic de înregistrare: 2410163, număr de TVA: RO2410163, nr. de ordine în registrul comerțului: J13/512/01.02.91, cont IBAN deschis la Banca, reprezentată legal prin, în calitate de director general, și, în calitate de director financiar, denumită în continuare *operator 1*;

și

....., cu sediul în, str. nr., cod poștal, telefon, fax, cod unic de înregistrare, nr. de ordine în registrul comerțului:, cod IBAN, deschis la Banca, reprezentată legal prin, în calitate de, denumită în continuare *operator 2*.

Întrucât părțile au încheiat Contractul de prestări servicii și expediție nr. („Acordul principal”),

părțile au convenit să încheie prezentul acord pentru a asigura, cu ocazia executării Acordului principal, respectarea prevederilor Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE („RGPD”) și a celorlalte dispoziții legale naționale și europene în materia protecției datelor cu caracter personal.

Prezentul acord face parte integrantă din Acordul principal.

Părțile au convenit următoarele:

CAPITOLUL I Obiectul acordului

Art. 1.1. — Părțile se informează reciproc și acceptă că, în executarea Acordului principal, este foarte probabil ca anumite date cu caracter personal, cum ar fi, dar fără a se limita la numele și prenumele, profesia, funcția deținută, semnătura, numărul de telefon ale angajaților părților, dar și ale altor persoane care lucrează sub controlul și/sau supravegherea acestora, inclusiv parteneri de afaceri sau subcontractanți (toate aceste persoane fiind denumite în continuare „persoane vizate”), să fie divulgate către cealaltă parte, să fie prelucrate de aceasta și/sau să fie transferate într-o țară terță (din afara Spațiului Economic European) unei întreprinderi afiliate la nivel mondial (cu respectarea unor norme specifice) sau reprezentanților săi în scopul executării Acordului principal, precum și în vederea altor activități în legătură cu domeniul de activitate al fiecărei părți.

Art. 1.2. — Fiecare parte va stoca datele cu caracter personal ale persoanelor vizate astfel primite doar pentru perioada necesară îndeplinirii scopurilor menționate mai sus și/sau în Acordul principal. Totodată, părțile stabilesc și acceptă ca datele cu caracter personal ale persoanelor vizate să fie necesare și pentru a răspunde unor solicitări din partea acestora sau pentru a soluționa anumite probleme și/sau pentru a se conforma unor cerințe legale aplicabile. Prin urmare, datele cu caracter personal ale persoanelor vizate ar putea fi păstrate pentru o perioadă rezonabilă de timp de la ultima interacțiune conform Acordului principal (de obicei, 5 ani, astfel cum impune legislația fiscală sau cu respectarea termenelor de prescripție stabilite de legislația civilă sau penală).

Art. 1.3. — Fiecare parte va respecta toate prevederile legale și contractuale privind obligația de a informa proprii angajați și/sau alte persoane care lucrează sub controlul și/sau supravegherea acesteia asupra prelucrării datelor cu caracter personal ale persoanelor vizate în scopul executării Acordului principal și a drepturilor pe care le au, în special: (i) dreptul de acces la datele cu caracter personal; (ii) dreptul la rectificare; (iii) dreptul la ștergerea datelor; (iv) dreptul la restricționarea prelucrării; (v) dreptul la portabilitatea datelor; (vi) dreptul la opoziție; (vii) dreptul de a depune o plângere la autoritatea de supraveghere.

Art. 1.4. — Părțile se vor asigura că, în conformitate cu RGPD și cu celelalte dispoziții legale naționale și europene în materia protecției datelor cu caracter personal, au dreptul de a prelucra datele cu caracter personal ale persoanelor vizate și sunt autorizate să pună la dispoziția celeilalte părți aceste date cu respectarea dispozițiilor legale și pentru a asigura legalitatea prelucrării datelor cu caracter personal.

Art. 1.5. — Fiecare parte va fi în mod individual responsabilă pentru datele cu caracter personal ale persoanelor vizate pe care le prelucrează în executarea Acordului principal și pentru asigurarea măsurilor tehnice și organizatorice de protecție adecvată a datelor cu caracter personal în conformitate cu RGPD și cu celelalte dispoziții legale cu privire la protecția datelor cu caracter personal.

CAPITOLUL II Durata acordului

Art. 2.1. — Prezentul acord produce efecte și va rămâne în vigoare până la încetarea Acordului principal.

CAPITOLUL III Prevederile finale

Art. 3.1. — Prevederile prezentului acord trebuie citite împreună cu Acordul principal. În cazul oricăror discrepanțe, prezentul acord va prevala.

Art. 3.2. — Prevederile prezentului acord vor lua în considerare RGPD și celelalte dispoziții legale cu privire la protecția datelor cu caracter personal. Pe toată durata acordului, orice modificare a RGPD și a celorlalte dispoziții legale cu privire la protecția datelor cu caracter personal se aplică de la data intrării în vigoare a respectivelor prevederi legale, fără a ține cont de niciun preaviz între părți.

Art. 3.3. — Părțile sunt de acord că orice informație de orice fel (comercială, tehnică, financiară, operațională sau de alt fel) și sub orice formă (verbală, scrisă, înregistrată sau altfel), inclusiv datele cu caracter personal ale persoanelor vizate, care poate fi divulgată în orice mod sau în orice privință de către una dintre părți celeilalte, referitor la sau ca urmare a prezentului acord și/sau a Acordului principal se consideră a fi confidențială.

Prezentul acord a fost semnat astăzi,, în Constanța, în 2 (două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

Operator 1,
Societatea OIL TERMINAL — S.A. Constanța

Operator 2,
.....